

Programme

Contrat École

Programma

Schoolcontract

4

Série - Reeks
2023 - 2027

Edmond
Peeters

Ixelles - Elsene

Programme Contrat École Programma Schoolcontract

**Programme d'actions
et d'investissements**

**Actie en investerings-
programma**

Étude réalisée par
collectif act.
Urban Foxes
Uses & Spaces

Crédits photographiques
collectif act., Urban Foxes
et Uses & Spaces

Conception graphique
collectif act.

Traduction
collectif act.

Pour plus d'information
beecole-beschool@perspective.brussels

Éditeur responsable
Antoine de Borman,
Directeur général de perspective.brussels

Les résultats présentés ici le sont à titre d'information.
Ils n'ont aucun caractère légal.

Reproduction autorisée
moyennant mention de la source
© 2023 perspective.brussels

Dépôt légal D/2023/14.054/10

Studie uitgevoerd door
collectief act.
Urban Foxes
Uses & Spaces

Fotocredits
collectief act., Urban Foxes
en Uses & Spaces

Ontwerp
collectief act.

Vertaling
collectief act.

Meer informatie
beecole-beschool@perspective.brussels

Verantwoordelijke uitgever
Antoine de Borman,
Directeur-generaal van perspective.brussels

De hier gepresenteerde resultaten worden slechts ter
informatie gegeven. Ze hebben geen juridisch karakter.

Reproductie toegelaten
mits bronvermelding
© 2023 perspective.brussels

Wettelijk depot D/2023/14.054/10

4

Série - Reeks
2023 - 2027

Edmond Peeters

Ixelles - Elsene



Table des matières

Déroulement de l'étude	7
Synthèse du diagnostic	11
Portrait du quartier	12
Portrait de l'école	20
Ambitions transversales	26
Du diagnostic au programme	29
Programme	33
Plan d'ensemble	34
Projet 1	36
Projet 2	52
Projet 3	82
Tableau de synthèse	94
Timeline de synthèse	96

Inhoud

Verloop van de studie	7
Synthese van de diagnose	11
Portret van de buurt	12
Portret van de school	20
Transversale ambities	26
Van diagnose naar programma	29
Programma	33
Overzicht	34
Project 1	36
Project 2	52
Project 3	82
Overzichtstabel	94
Synthese tijdlijn	96

← Le préau central de l'école Edmond Peeters
De centrale overkapping van de school Edmond Peeters

Introduction

Dans le cadre du Contrat École ce livret compile les projets pour le site de l'école professionnelle Edmond Peeters (EPEP) et le quartier environnant.

Le programme a pris forme sur base d'un processus créatif combiné aux inputs de la participation des élèves, des habitants et habitantes, des acteurs et actrices de l'école et des représentants et représentantes d'associations du quartier.

Le programme vise à formuler une réponse aux questions posées dans le diagnostic, qui retrace l'analyse du site et son quartier environnant. Le diagnostic est disponible sur le site de perspective.brussels: <https://perspective.brussels/fr/projets/contrats-ecole/edmond-peeters>

Les projets d'actions et d'investissements proposés visent à renforcer la synergie entre l'école et le quartier et à mettre en place une situation de gagnant-gagnant pour ces deux parties.

Chaque fiche projet comprend, notamment, les objectifs du projet, la description du projet, des références, le plan financier, la planification dans le temps, etc.

Une vue globale du site montre l'ensemble des interventions prévues dans ce programme de Contrat École (pages 34-35).

Inleiding

In het kader van het Schoolcontract verzamelt deze bundel de projecten voor de site van school Edmond Peeters (école professionnelle Edmond Peeters of EPEP) en de omliggende buurt.

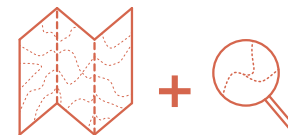
Het programma is tot stand gekomen op basis van een co-creatief participatief proces met leerlingen, buurtbewoners, belanghebbenden van de school en vertegenwoordigers van buurtverenigingen.

Het programma wil een antwoord formuleren op de vragen die in de diagnose gesteld worden, waarin de analyse van de site en de omliggende wijk wordt uiteengezet. De diagnose is beschikbaar op de website perspective.brussels: <https://perspective.brussels/nl/stadsprojecten/schoolcontracten/edmond-peeters>

De voorgestelde acties en investeringsprojecten hebben tot doel de synergie tussen de school en de buurt te versterken en een win-winsituatie voor beide partijen te creëren.

Elke projectfiche bevat met name de doelstellingen van het project, een beschrijving van het project, referenties, het financiële plan, het tijdschema, enz.

Een overzicht van de site toont alle geplande werkzaamheden in het kader van dit Schoolcontract. (pagina 34-35).



Déroulement de l'étude Verloop van de studie

Méthodologie

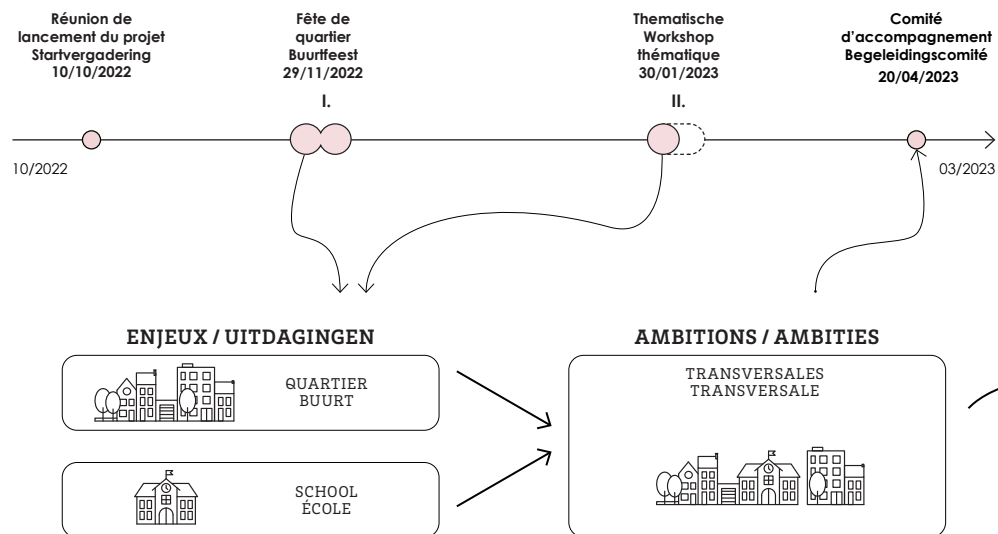
Différents moments d'échanges avec les acteurs et actrices de l'école et du quartier ont permis d'alimenter le diagnostic et le programme d'actions et investissements.

Ces échanges ont pris des formes variées : rencontre festive avec le quartier, workshop avec les élèves, entretiens bilatéraux avec des acteurs et actrices clés de l'école et du quartier, promenades exploratoires dans le quartier, workshops thématiques, atelier «marché de projets».

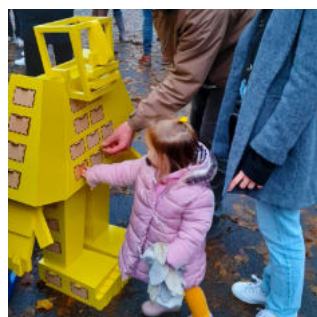
Methodologie

Verschillende uitwisselingsmomenten met actoren uit de school en de buurt hebben input geleverd voor de diagnose en het programma van acties en investeringsprojecten.

Deze uitwisselingen hebben verschillende vormen aangenomen: buurtfeestje, workshop met de leerlingen, bilaterale contacten met de sleutelactoren uit de school en buurt, verkenningswandelingen in de buurt, thematische workshops, workshop "projectenmarkt".



↑ 29/11/2022
Workshop et fête de quartier
Workshop en het buurtfeestje



↑ 29/11/2022
Workshop et fête de quartier
Workshop en het buurtfeestje

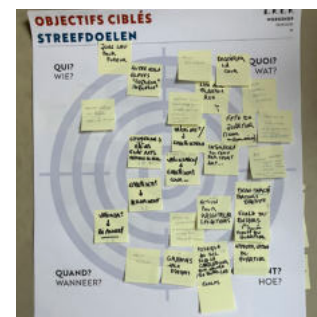
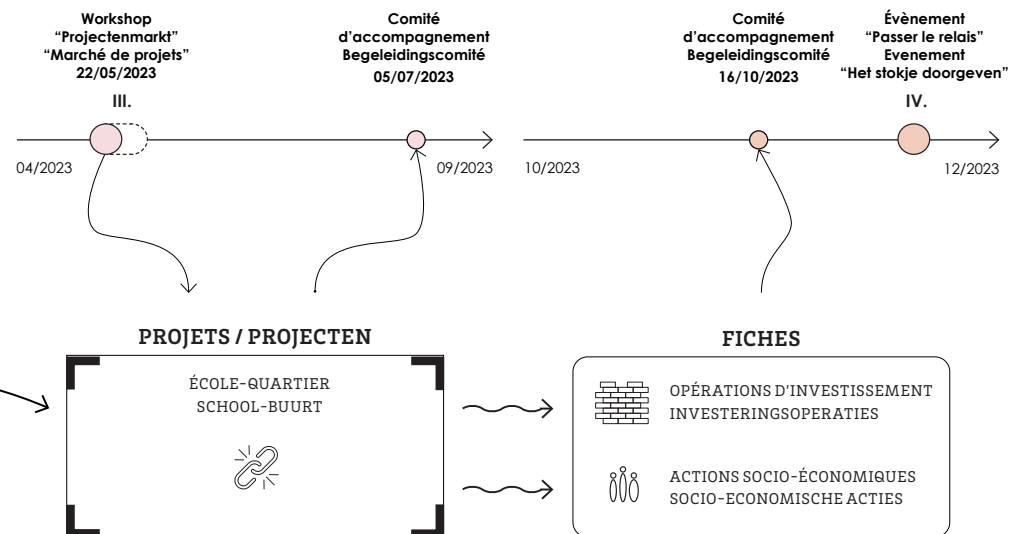


↑ 30/01/2023
Workshop thématique
Thematische workshop

Étape par étape, ces rencontres ont permis de façonner le programme d'actions et d'investissements du Contrat École.

La phase de diagnostic a permis de dégager les enjeux de l'école et ceux du quartier. Ils ont ensuite été croisés pour faire émerger des ambitions transversales, bénéfiques à l'école et au quartier.

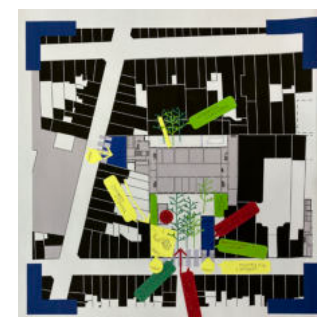
Ces ambitions ont ensuite permis de formaliser différents projets. Ces derniers ont enfin été déclinés en une série de fiches projets : actions socio-économiques ou opérations d'investissement.



↑ 30/01/2023
Workshop thématique
Thematische workshop



↑ 22/05/2023
Marché de projets
Projectenmarkt



↑ 22/05/2023
Marché de projets
Projectenmarkt



Synthèse du diagnostic

Synthese van de diagnose



PORTRAIT DU QUARTIER

Carte d'identité

Localisation et limites

L'EPEP se trouve au bord du quartier Flagey – Malibran et est proche du quartier Matonge.

Le quartier de l'école est délimité par les voies suivantes : la rue du Trône, la rue Malibran, la chaussée d'Ixelles et la rue de la Tulipe.

La zone d'étude, qui présente une maille urbaine serrée, s'étire en pente douce du plateau vers la vallée du Maelbeek.

Données chiffrées ¹

Le quartier présente un revenu médian annuel inférieur au revenu médian régional et un taux de chômage supérieur à la moyenne régionale. Le quartier présente une densité de population supérieure à la moyenne régionale.

Un quartier bien équipé

Autour de l'école, sont localisés de nombreux équipements scolaires et socio-culturels, principalement regroupés le long de la rue Sans Souci. On compte notamment plusieurs écoles, l'Administration Communale d'Ixelles et le Musée d'Ixelles.

Le parc du Viaduc constitue l'espace vert de proximité du quartier. Le parc Léopold se situe un peu plus loin.

PORTRET VAN DE BUURT

Identiteitskaart

Locatie en grenzen

Het EPEP ligt aan de rand van de wijk Flagey – Malibran en dicht bij de wijk Matonge.

De wijk rond de school wordt begrensd door de volgende wegen: Troonstraat, Malibranstraat, Elsensesteenweg en Tulpstraat.

Het studiegebied, dat een strak stedelijk grid heeft, loopt zachtjes af van het plateau naar de Maalbeek vallei.

Feiten en cijfers ¹

De buurt heeft een lager jaarlijks mediaan inkomen dan het regionale gemiddelde en een hogere werkloosheid dan het regionale gemiddelde. De buurt heeft een hogere bevolkingsdichtheid dan het gewestelijke gemiddelde.

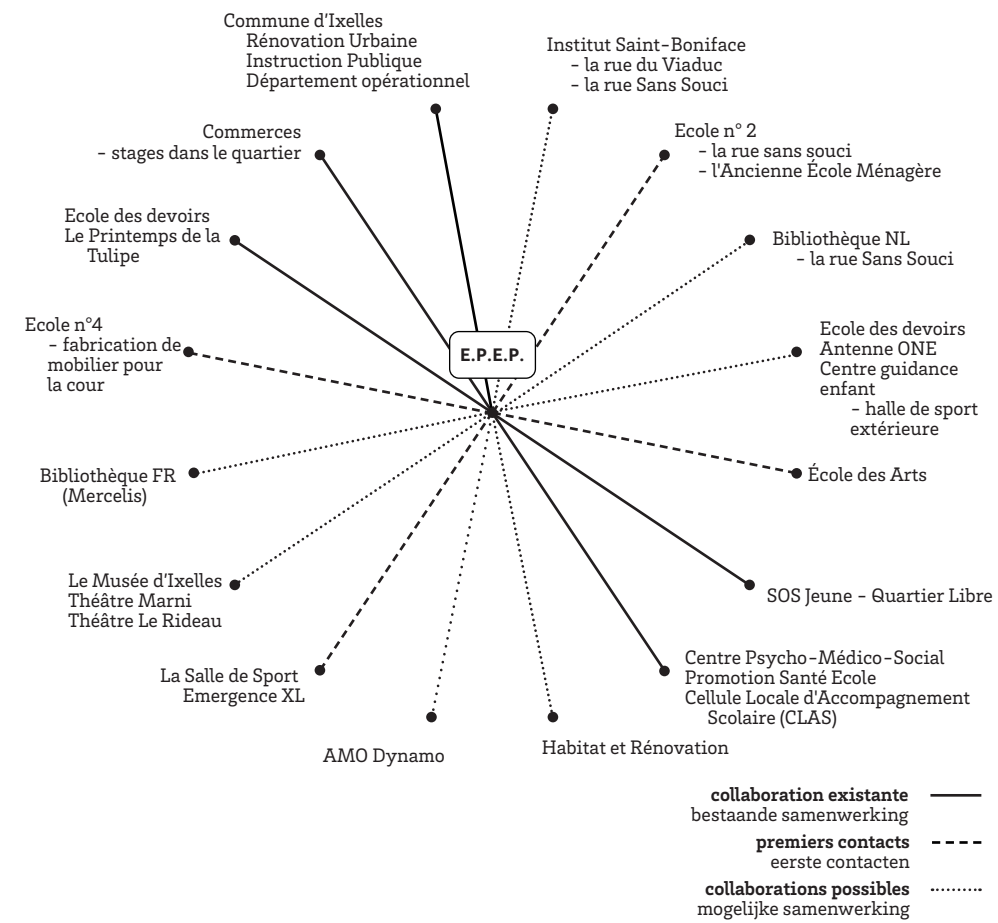
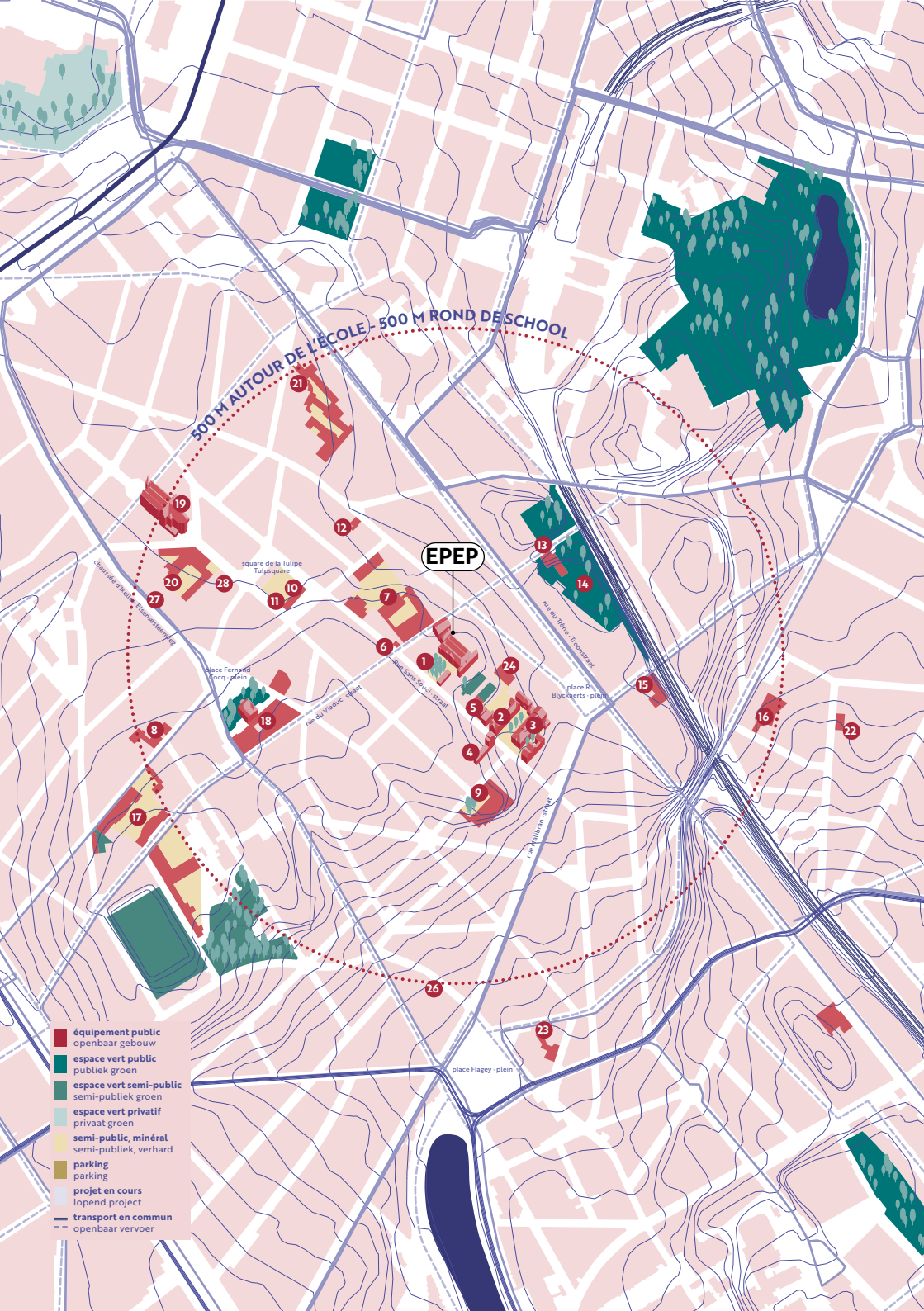
Een goed uitgeruste buurt

Rond de school bevinden zich talrijke school- en sociaal-culturele voorzieningen, voornamelijk gegroepeerd langs de Sans Soucistraat, in het bijzonder verschillende scholen, het gemeentebestuur van Elsene en het Museum van Elsene.

Het Viaductpark is de groene ruimte van de wijk. Iets verderop ligt het Leopoldpark.

¹ <https://monitoringdesquartiers.brussels/>
<https://wijkmonitoring.brussels/>

← Localisation de l'école dans le quartier sur une photographie aérienne, périmètre du quartier de l'EPEP
Situering van de school in de buurt op luchtfoto, perimeter van de wijk van EPEP
source / bron : google



↑ L'école et le quartier en réseau
 Netwerk in de wijk en de school

← Aperçu des principaux équipements publics dans un rayon de 500 m autour de l'école
 Overzicht belangrijkste publieke voorzieningen binnen een radius van 500m rond de school

Légende / Legende :

1. Ecole Professionnelle Edmond Peeters (EPEP)
2. Ecole des Arts / Kunstschool
3. Ecoles n° 2 et 14 / Scholen nr. 2 en 14
4. Bibliothèque NL / Bibliotheek NL
5. Ecole des devoirs La Mosaïque / Huiswerkschool
6. SOS Jeune - Quartier Libre
7. Institut Saint-Boniface
8. Bibliothèque / Ludothèque FR / Bibliotheek FR
9. Musée d'Ixelles / Museum van Elsene
10. Promotion Santé Ecole
11. Centre Psycho-Médico-Social
12. Théâtre Le Rideau
13. Maison de la solidarité / Huis van de Solidariteit
14. Parc du Viaduc / Viaductpark
15. Emergence XL
16. Piscine d'Ixelles / Zwembad van Elsene
17. CSEM CEFA Mercelis

18. Administration Communale / Gemeentediensten
19. Bureau de Police / Politiebureau
20. Maison de l'Emploi / Huis van de werkgelegenheid
21. Eglise Saint-Boniface / Sint-Bonifaaskerk
22. Pôle Rabelais / Pool Rabelais
23. Athénée Charles Janssens
24. Planning Familial / Gezinsplanning
25. Maison de Quartier Malibran / Buurthuis
26. AMO Dynamo
27. Halle de sport extérieure / Buitensporthal
28. Cellule Locale d'Accompagnement Scolaire (CLAS)

Structure d'opportunités

Un réseau hiérarchisé de voies étroites

Entre la chaussée d'Ixelles et la rue du Trône, le quartier est organisé le long de plusieurs rues parallèles qui, toutes dans la même direction, partent du plateau vers la vallée (Malibran et Flagey). Ce sont les rues Goffart, Sans Souci, Van Aa et la rue du Collège. Ces rues sont reliées par de nombreuses voies transversales courtes, de desserte locale (puisqu'internes au quartier). Seule la rue du Viaduc (qui relie Ixelles à Etterbeek) traverse vraiment le plateau. Ces rues sont étroites.

Un village uniforme densément bâti

Cette disposition s'accompagne d'îlots longs et étroits, dans le sens de la pente. Ces îlots présentent un périmètre généralement bâti de maisons mitoyennes à trois étages. Ils accueillent de nombreuses constructions en leur centre, laissant souvent peu de place aux espaces verts.

Bordé sur sa longueur par les rues Sans Souci et Goffart, l'îlot qui accueille l'EPEP - mais aussi l'École des Arts, l'École n° 2, l'École des devoirs - fait figure d'exception : il est beaucoup plus grand (plus large et plus long) que la maille urbaine alentour.

Des cours extérieures, espaces de respiration

L'îlot qui accueille l'EPEP est ponctué dans sa profondeur par une série de cours extérieures au caractère collectif, qui appartiennent soit à des établissements éducatifs, soit à des complexes de logement collectif.

Au-delà de la rue du Viaduc, l'îlot occupé par l'Institut Saint-Boniface vient compléter ce tableau.

Ces espaces ouverts sont la richesse de ces îlots ; ils sont un véritable espace de respiration au sein d'un tissu urbain dense. Ces espaces sont un atout pour le quartier, tant du point de vue social qu'écologique.

Il y a bien sûr les cours de récréation de l'Institut Saint-Boniface, de l'EPEP et de l'École n° 2. Mais il y a aussi le jardin de l'École des Devoirs, la Halle extérieure couverte et le square Sans Souci.

Kansen in de structuur van de wijk

Een hiërarchisch netwerk van smalle straatjes

Tussen de Elsensesteenweg en de Troonstraat is de wijk georganiseerd langs verschillende parallelle straten die, allemaal in dezelfde richting, beginnen vanaf het plateau in de richting van de vallei (Malibran en Flagey). Dit zijn de Goffart-, Sans Souci-, Van Aa- en Collegestraat. Deze straten zijn verbonden door vele korte kruispunten, van lokaal gebruik (intern in de wijk). Alleen de Viaductstraat (die Elsense met Etterbeek verbindt) doorkruist het plateau echt. Deze straten zijn smal.

Een dichtbebouwd uniform dorp

De schakeling van lange en smalle bouwblokken volgt de richting van de helling. Deze bouwblokken hebben een perimeter die vooral bestaat uit rijtjeshuizen met drie verdiepingen. Ze herbergen veel constructies in het binnengebied, waardoor er weinig ruimte overblijft voor groene ruimten.

Het blok waarin de EPEP is gehuisvest is in de lengte begrensd door de straten Sans Souci en Goffart - maar ook de Kunstschool, School nr. 2, Huiswerkschool - is een uitzondering : het is veel groter (breder en langer) dan het omliggende stedelijk weefsel.

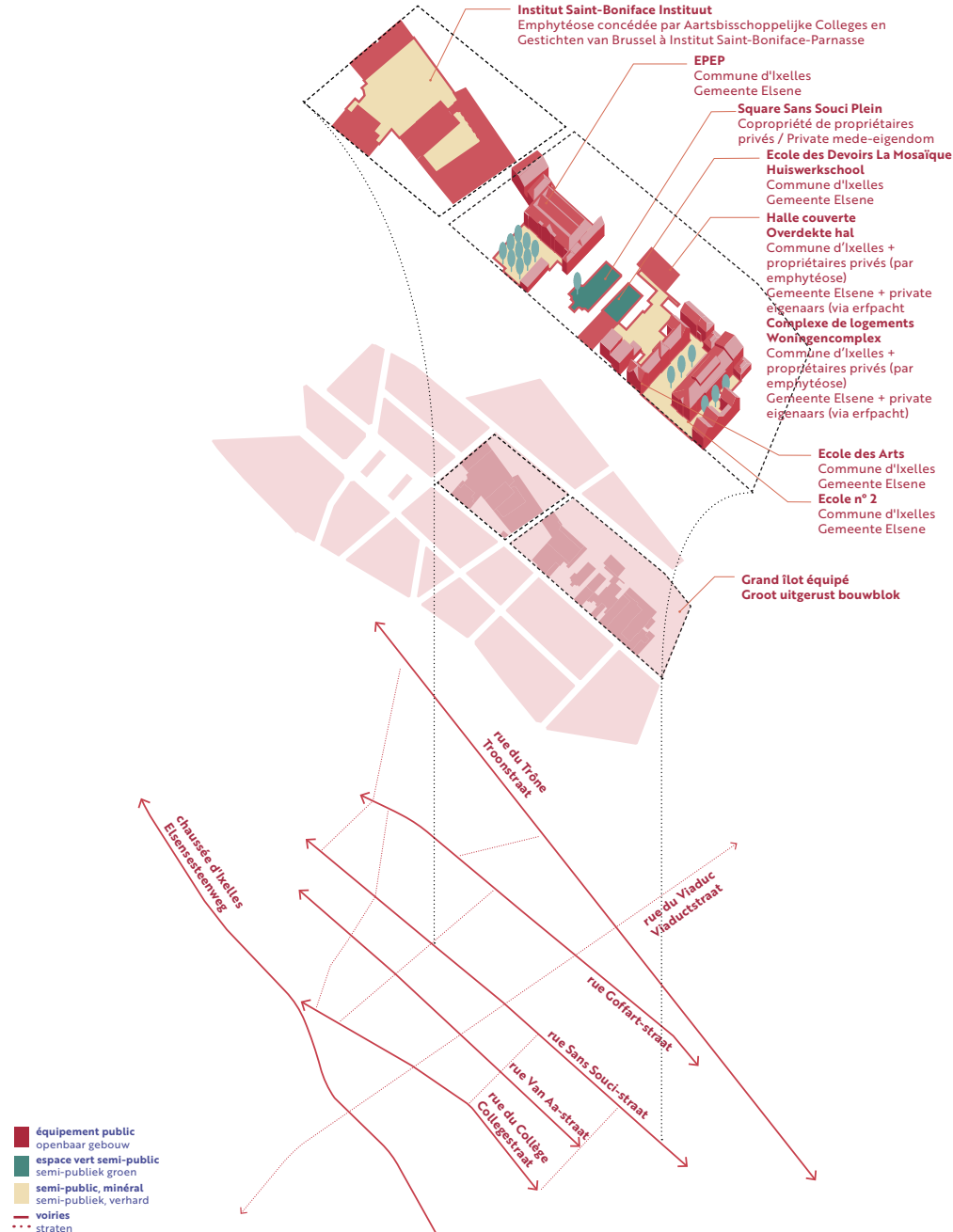
Buitenplaatsen, ademruimtes

Het bouwblok dat het EPEP bevat, wordt in de diepte onderbroken door een reeks collectieve buitenruimtes, die behoren tot onderwijsinstellingen of tot collectieve wooncomplexen.

Voorbij de Viaductstraat maakt het blok van het Saint-Boniface Instituut dit plaatje compleet.

Deze open ruimtes zijn de rijkdom van deze bouwblokken; ze geven echte ademruimte in een dicht stedelijk weefsel. Deze ruimtes zijn een aanwinst voor de buurt, zowel sociaal als ecologisch.

Er zijn natuurlijk de speelplaatsen van het Saint-Boniface Instituut, van het EPEP en van School nr. 2. Maar er is ook de tuin van de Huiswerkschool, de overdekte buitenhal en het plein Sans Souci.



Enjeux

1. Remédier à la méconnaissance réciproque des usagers du quartier

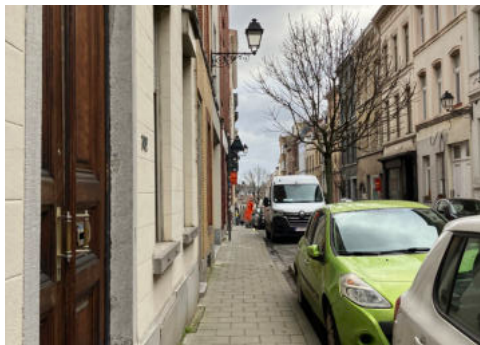
L'EPEP dispense un enseignement spécialisé. Les jeunes de l'EPEP sont extra-ordinaires (comportements, manifestation de leurs émotions) mais plein de richesses et de capacités. Comme tout adolescent, ils et elles sont portés par une énergie bouillonnante, en cours d'appropriation personnelle. Leurs différences les exposent à des moments difficiles avec des gens du quartier qui ne les comprennent pas (notamment quand les 3èmes-6èmes années sortent sur le temps de midi) et avec les élèves des autres écoles (Saint-Boniface et Mercelis) par rapport auxquels les différences se manifestent.

Comment amener les jeunes des différentes écoles à se connaître et à se respecter ? Comment dépasser les oppositions entre les élèves des établissements proches qui produisent de mauvais sentiments (supériorité-honte) ? Comment établir et / ou renforcer les liens entre les élèves et les habitants et habitantes du quartier ?

2. Continuer à faire place aux piétons

Le Contrat de Quartier Durable Athénée, dans la foulée d'autres projets plus ou moins récents (chaussée d'Ixelles, place Fernand Cocq), a fortement mis l'accent sur les aménagements d'espaces publics.

Avec les nombreuses infrastructures scolaires et associatives qu'elle accueille, la rue Sans Souci



↑ La rue Sans Souci et ses trottoirs étroits
De Sans Soucistraat en zijn smalle trottoirs

Uitdagingen

1. Het gebrek aan wederzijdse kennis tussen buurtgebruikers verhelpen

EPEP biedt buitengewoon onderwijs. De jongeren van het EPEP zijn buiten-gewoon (qua gedrag, de manier waarop ze hun emoties uiten) maar vol rijkdom en capaciteiten. Zoals alle tieners worden zij gedreven door een bruisende energie, in een proces van persoonlijke ontwikkeling. Door hun eigenheid worden zij geconfronteerd met mensen uit de buurt die hen niet begrijpen (vooral wanneer de 3de-6de jaars middags buiten gaan) en met leerlingen van andere scholen (Saint-Boniface en Mercelis), ten opzichte van wie ze verschillen duidelijk worden.

Hoe kunnen we ervoor zorgen dat jongeren van verschillende scholen elkaar leren kennen en respecteren? Hoe kunnen we de tegenstelling tussen leerlingen van naburige scholen, die tot slechte gevoelens leidt (superioriteit-schaamte), overwinnen? Hoe kunnen de banden tussen leerlingen en buurtbewoners aangehaald en/of versterkt worden?

2. Plaats voor voetgangers blijven maken

Het Duurzame Wijkcontract Atheneum, in navolging van andere min of meer recente projecten (Elsensesteenweg, Fernand Cocqplein), legt sterk de nadruk op de heraanleg van de openbare ruimte.

Met de vele scholen en verenigingen die er gevestigd zijn, zou de Sans Soucistraat ook aandacht



↑ Le jardin de l'École des devoirs, 112 rue Sans Souci
De tuin van de Huiswerkschool, Sans Soucistraat 112

pourrait également faire l'objet d'attention. Ses trottoirs étroits (1,20 m de large) peinent en effet à accommoder confortablement les passages réguliers des habitants et des habitantes et des élèves du quartier. Le problème est d'autant plus criant que les élèves de l'EPEP – qui changent de local à chaque cours en fonction des matières – se déplacent toujours en groupe, accompagnés d'un enseignant ou d'une enseignante, pour rejoindre les différentes implantations de l'école. Il est fréquent que ces groupes, faute de place sur le trottoir, doivent emprunter la voie centrale, normalement dédiée à la voiture.

Au sein d'un réseau viaire ancien, il s'agit de continuer à faire place aux piétons, surtout aux abords de l'école.

3. Mieux exploiter un réseau de cours et jardins en intérieur d'îlot

Les alentours de l'EPEP sont densément bâtis, avec un système viaire étroit où les différents modes de déplacement entrent parfois en conflit. Au sein de ce tissu urbain sous pression, existent des espaces à hauts potentiels : une série de cours extérieures. La cour de l'EPEP, le jardin de l'École des devoirs, le square Sans Souci, la cour de la halle de sport extérieure sont autant de lieux qui pourraient être mieux exploités.

Ils présentent d'abord un intérêt écologique. Actuellement fortement minéralisés, ils pourraient davantage faire la part belle à la nature.

Ces cours ou jardins en intérieur d'îlot sont également empreints d'une vocation éminemment pédagogique, à développer. Ils pourraient par exemple devenir des lieux idéaux pour l'école du dehors, à l'abri du tumulte de la rue.

kunnen krijgen. De smalle trottoirs (1,20 m breed) samen met de frequente doorgang van buurtbewoners en leerlingen geven beperkt comfort aan de gebruikers. Het probleem is des te groter omdat de leerlingen van het EPEP – die voor elke klas van lokaal veranderen naargelang de vakken – zich altijd in groep verplaatsen, vergezeld van een leraar, om de verschillende schoollocaties te bereiken. Vaak moeten deze groepen, bij gebrek aan ruimte op het trottoir, gebruik maken van de rijweg die normaal door auto's wordt gebruikt.

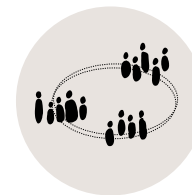
Binnen een oud wegennet is het belangrijk om ruimte te blijven maken voor voetgangers, vooral aan de rand van de school.

3. Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen

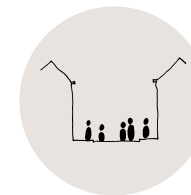
Het gebied rond het EPEP is dens bebouwd met een smal wegennetwerk waar verschillende voersmiddelen soms met elkaar in conflict komen. Binnen dit drukke stadsweefsel zijn er ruimtes met een groot potentieel: een reeks van binnenplaatsen. De speelplaats van het EPEP, de tuin van de huiswerkschool, het Sans Souciplein, de binnenplaats van de buitensporthal zijn allemaal plaatsen die beter benut zouden kunnen worden.

In de eerste plaats zijn ze van ecologisch belang. Momenteel sterk gemineraliseerd, zouden ze meer ruimte kunnen maken voor de natuur.

Deze binnenplaatsen of tuinen in het hart van de bouwblokken hebben ook een bij uitstek pedagogisch potentieel dat kan worden ontwikkeld. Ze zouden bijvoorbeeld ideale plaatsen kunnen worden voor onderwijs in de open lucht, weg van het tumult in de straat.



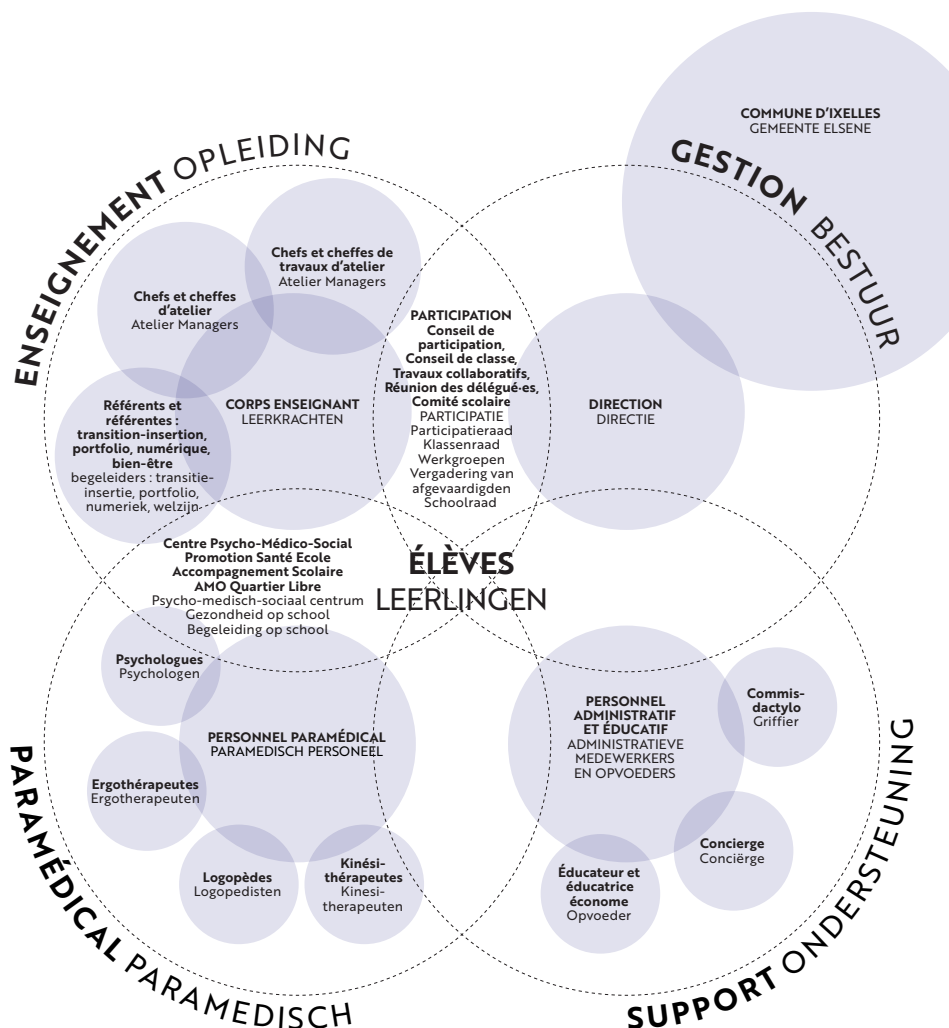
↑ Remédier à la méconnaissance réciproque
Het gebrek aan wederzijdse kennis tussen gebruikers verhelpen



↑ Continuer à faire place aux piétons
Plaats voor voetgangers blijven maken



↑ Mieux exploiter un réseau de cours et jardins
Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen



↑ Schéma du fonctionnement interne de l'école
Schema interne werking van de school

PORTAIT DE L'ÉCOLE

Carte d'identité

Année scolaire 2022-2023

260 élèves + 110 membres du personnel

Réseau d'enseignement

Officiel subventionné

Pouvoir Organisateur

Commune d'Ixelles

Direction

Charlotte Rensonnet

Langue d'enseignement

Français

Enseignement

Enseignement secondaire spécialisé accueillant des élèves qui ont un retard et/ou un (des) trouble(s) léger(s) du développement intellectuel (type 1). Enseignement spécialisé de forme 3 : formation générale, sociale et professionnelle pour rendre possible l'insertion socioprofessionnelle.

Options

L'enseignement à l'EPEP est organisé autour de 4 formations :

- Monteur et monteuse d'éléments menuisés
- Auxiliaire de magasin
- Ouvrier et ouvrière en sérigraphie
- Aide logistique en collectivité

Projet pédagogique de l'école

Les apprentissages se font de manière individuelle en adoptant une pédagogie différenciée et des techniques adaptées aux situations et types d'handicap des élèves. Les classes se composent de maximum 13 élèves.

PORTRET VAN DE SCHOOL

Identiteitskaart

Schooljaar 2022-2023

260 leerlingen + 110 personeelsleden

Onderwijsnet

Officieel gesubsidieerd

Organiserende instantie

Gemeente Elsene

Directie

Charlotte Rensonnet

Taal van het onderwijs

Frans

Onderwijs

Secundair buitengewoon onderwijs voor leerlingen met een achterstand en/of één of meer milde verstandelijke ontwikkelingsstoornissen (type 1). Vorm 3 buitengewoon onderwijs: algemene, sociale en professionele vorming om sociaal-professionele integratie mogelijk te maken.

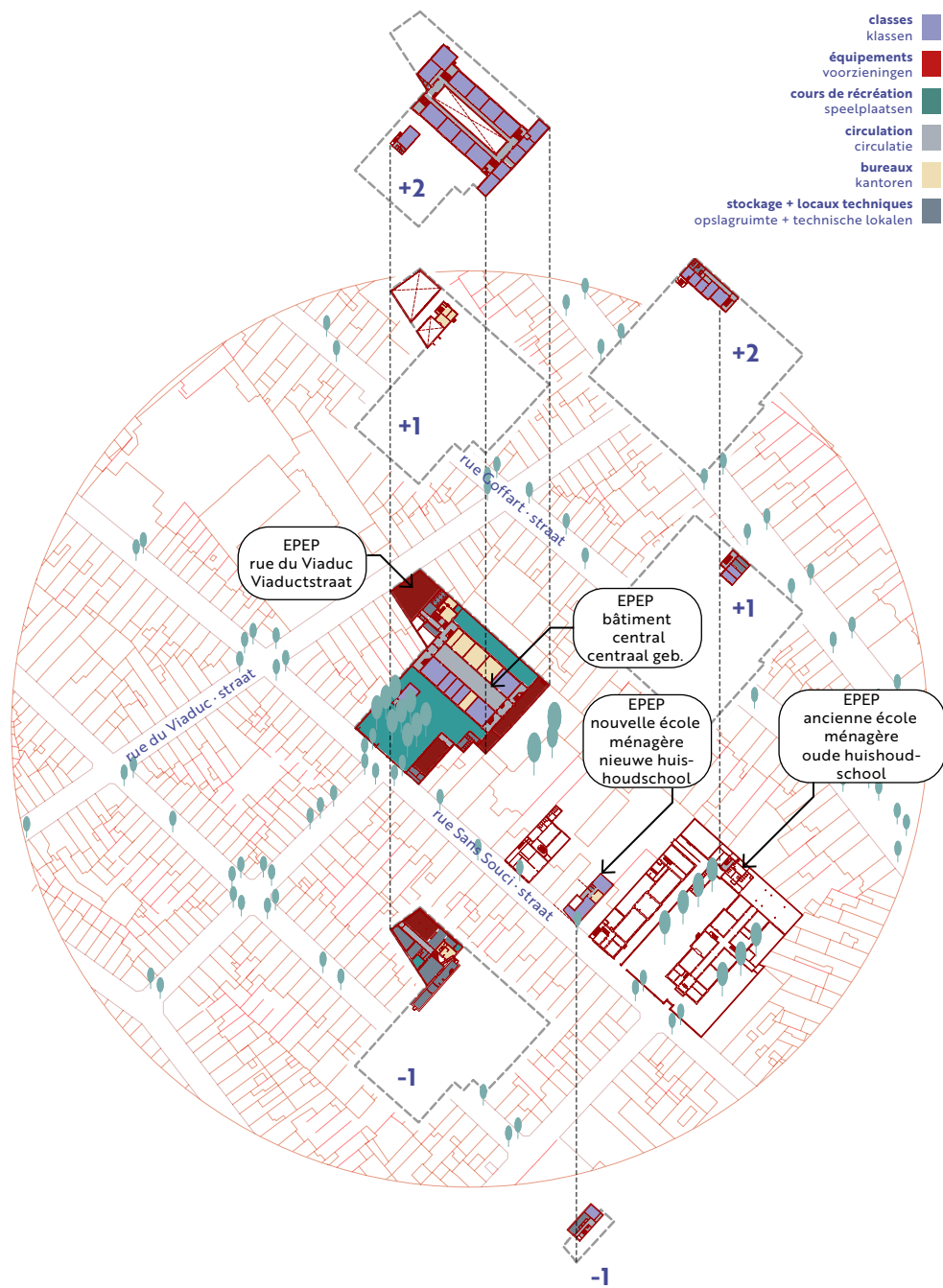
Opties

Het onderwijs aan het EPEP is georganiseerd rond 4 vormen :

- Monteur van schrijnwerkelementen
- Winkelbediende
- Zeefdrukker
- Logistiek medewerker

Het pedagogisch project van de school

De vakopleiding gebeurt op een individuele manier door een andere pedagogiek te hanteren. Dit gebeurt door het gebruik van gespecialiseerde onderwijsmethoden en -technieken die zijn aangepast aan de situatie en het soort beperking van de leerlingen. De klassen bestaan uit maximaal 13 leerlingen.



↑ Vue d'ensemble des fonctions de l'école à travers les différents bâtiments
Overzicht functies school over de verschillende gebouwen

Une école avec plusieurs adresses

L'enseignement à l'EPEP est dispensé dans différents bâtiments. Ils abritent principalement 34 salles de classes, dont 15 ateliers pour les cours de pratiques professionnelles.

Bâtiment principal, rue du Viaduc n° 97

Le site principal de l'EPEP comprend le bâtiment central, en cœur d'îlot, et le bâtiment rue du Viaduc. Ce dernier accueille, au rez-de-chaussée, le réfectoire (qui sert en même temps de salle d'étude) et à l'étage supérieur une salle d'éducation physique voisinée par deux vestiaires et des douches.

Le bâtiment central, dont la façade est reprise à l'inventaire du patrimoine d'Ixelles pour son architecture néoclassique, s'organise autour d'un préau couvert utilisé aussi pour des cours d'éducation physique. Ce préau donne accès aux bureaux de la direction, du secrétariat, du corps enseignant et des éducateurs et éducatrices.

Le bâtiment central est précédé par une cour de récréation embellie par des grands arbres et équipée de quelques bancs. Dans cette cour, deux pavillons superposés (containers) ont été installés provisoirement pour répondre au besoin criant de locaux vu l'augmentation de la population fréquentant l'établissement. La cour dessert également les ateliers de sérigraphie et de menuiserie. Des travaux de mise en conformité des ateliers de menuiserie sont en cours.

Nouvelle École Ménagère, rue Sans Souci n° 122

L'atelier de cuisine est implanté dans un nouveau bâtiment partagé avec d'autres associations. Ce bâtiment contient, en plus, deux salles de classes, une buanderie, un bureau, un local adapté pour le repassage et un bureau réservé à la psychologue de l'école.

Ancienne École Ménagère, rue Sans Souci n° 128

Certains locaux de cours sont implantés dans l'Ancienne École Ménagère, entre l'École des Arts et l'École n° 2.

Een school met meerdere adresses

Het onderwijs in het EPEP vindt plaats in verschillende gebouwen. Hier vinden we voornamelijk de 34 klaslokalen, waaronder 15 ateliers voor cursussen in de beroepspraktijk.

Hoofgebouw, Viaductstraat nr. 97

De hoofdlocatie van het EPEP bestaat uit het centraal gebouw, in het hart van het bouwblok, en een gebouw aan de Viaductstraat. Dit laatste huisvest op de begane grond de refter (die ook dienst doet als studieruimte) en op de verdieping een ruimte voor lichamelijke opvoeding met twee kleedkamers en douches.

Het centrale gebouw, waarvan de gevel o.w.v. zijn neoklassieke architectuur tot het erfgoed van Elsene behoort, is georganiseerd rond een overdekte centrale hal die ook wordt gebruikt voor lessen lichamelijke opvoeding. Deze hal geeft toegang tot de kantoren van de directie, het secretariaat en de leraarskamer.

Voor het centrale gebouw ligt een speelplaats met grote bomen en enkele bankjes. Op deze speelplaats zijn tijdelijk twee gestapelde paviljoenen (containers) geplaatst om in de behoefte aan lokalen van de toegenomen schoolpopulatie te voorzien. Grenzend aan de speelplaats bevinden zich ook de ateliers voor zeefdrukkerij en de timmerwerkplaats. De schrijnwerkerij wordt aangepast conform de noden en regels.

Nieuwe huishoudschool, Sans Soucistraat nr. 122

De keukenklas bevindt zich in een nieuw gebouw dat wordt gedeeld met andere verenigingen. Dit gebouw bevat ook twee klaslokalen, een wasruimte, een kantoor, een strijkkamer en een kantoor voor de schoolpsycholoog.

Voormalige huishoudschool, Sans Soucistraat nr. 128

Sommige klaslokalen bevinden zich in de oude huishoudschool, tussen de Kunstschool en School nr. 2.

Enjeux

1. Mieux exploiter les espaces disponibles

Les usagers et usagères de l'école mettent en avant le manque d'espace, le manque de locaux. L'école, pourtant, n'est pas petite.

Au gré des besoins rencontrés et à coup d'ajustements ponctuels, les différents usages ont bien sûr trouvé place mais sans suivre un plan d'action général.

L'organisation de l'école dans différents bâtiments augmente ce phénomène de résolution locale des problèmes, sans vision pour l'ensemble du site.

Pourtant l'école et ses alentours immédiats présentent de nombreux atouts. Des partenariats renforcés avec l'école des devoirs ou l'école des Arts pourraient par exemple ouvrir de nouvelles possibilités.

2. Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans

Bien qu'elle soit en contact avec de nombreuses instances du quartier, l'EPEP reste méconnue des habitants et habitantes des environs.

Suite à son implantation historique en cœur d'îlot, l'EPEP est plutôt en retrait par rapport à l'espace public. Le bâtiment rue du Viaduc, pourtant à front de rue, ne parvient que peu à affirmer la vie de l'école dans le quartier. L'Ancienne Ecole Ménagère est cachée derrière l'Ecole des

Uitdagingen

1. De beschikbare ruimte beter benutten

De gebruikers van de school wijzen op het gebrek aan ruimte en het gebrek aan lokalen. Toch is de school niet klein.

Afhankelijk van de geconstateerde behoeften en door ad-hoc aanpassingen hebben de verschillende diensten uiteraard hun plaats gevonden, maar zonder een algemeen actieplan te volgen.

De organisatie van de school in verschillende gebouwen versterkt dit fenomeen van lokale probleemoplossing, zonder een visie voor de hele site.

De school en haar onmiddellijke omgeving hebben echter vele troeven. Sterkere partnerschappen met de huiswerkschool of de Kunstschool zouden bijvoorbeeld nieuwe mogelijkheden kunnen openen.

2. Naar buiten tonen wat binnen gebeurt

Ondanks het contact met vele buurtorganisaties, blijft het EPEP onbekend bij veel buurtbewoners.

Gezien haar historische ligging in het hart van de blok, ligt het EPEP ver van de openbare ruimte. Het gebouw aan de Viaductstraat is naar de straat gericht, maar draagt weinig bij tot de uitstraling van de school in de wijk. De oude huisschool ligt verborgen achter de kunstschool en School nr. 2; de nieuwe uitbreiding heeft daar tegen een straatgevel.

Arts et l'Ecole n° 2; sa nouvelle extension a par contre pignon sur rue.

Pourtant l'EPEP a de nombreuses richesses à partager, et produit de belles œuvres dont les élèves sont fiers ! Il s'agit d'une école professionnelle. Elle dispose de matériel et de compétences pour réaliser beaucoup de choses différentes. Les produits manifestent les actions, l'école est un lieu d'accomplissement.

Comment valoriser le travail des élèves en dehors des murs de l'école et renforcer un partenariat avec le quartier ?

3. Un lieu pour se rassembler

Seule salle polyvalente de l'école, la salle de gymnastique est utilisée pour de nombreuses autres réunions, rendant souvent impossible l'accueil du cours d'éducation physique. Et le préau – suite à sa fonction distributrice et ses proportions particulières – n'est pas idéal pour la pratique du sport.

Le réfectoire est également très utilisé : pour les repas, l'étude et en cas d'absence d'un membre du corps enseignant.

Un enjeu consiste dès lors à offrir un lieu de rencontre supplémentaire pour un grand groupe.

Het EPEP heeft echter veel rijkdom om te delen en produceert prachtige werken waar de leerlingen trots op zijn! Het is een beroepsschool en beschikt over de materialen en vaardigheden om veel verschillende zaken te realiseren. De producten tonen de acties, de school is een plaats van verwezenlijkingen.

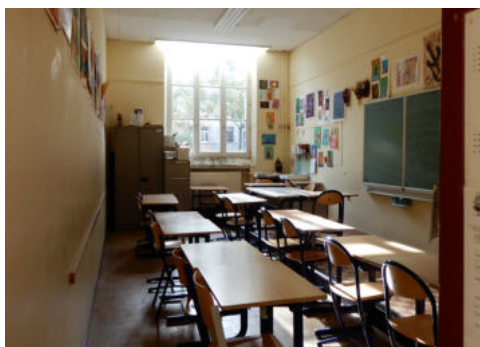
Hoe kan het werk van leerlingen buiten de school worden gepromoot en het partnerschap met de buurt worden versterkt?

3. Een plek om samen te komen

Als enige multifunctionele ruimte van de school wordt de sporthal ook voor veel andere bijeenkomsten gebruikt, waardoor de les lichamelijke opvoeding er vaak niet terecht kan. En de overdekte hal - gezien het vooral een circulatieruimte is en speciale proporties heeft - is niet ideaal voor sport.

De refter wordt ook intensief gebruikt: voor maaltijden en studie in geval van afwezigheid van een leerkracht.

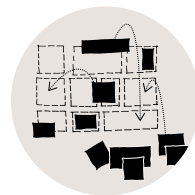
Het is een uitdaging om een bijkomende ontmoetingsplaats voor een grote groep te voorzien.



↑ Une classe divisée en deux
Een in twee gedeelde klas



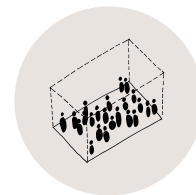
↑ La salle de gymnastique, utilisée pour de nombreux autres usages
De sporthal, gebruikt voor vele andere doeleinden



↑ Mieux exploiter les espaces disponibles
De beschikbare ruimte beter benutten



↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ Un lieu pour se rassembler
Een plek om samen te komen

AMBITIONS TRANSVERSALES

1. Participer, grâce à l'école, à la formation d'un îlot accessible et verdurisé

L'îlot qui accueille l'EPEP est super équipé ! Il compte en son sein de nombreuses fonctions collectives avec de larges espaces ouverts en intérieur d'îlot.

L'appartenance de ces instances à la même maille du tissu urbain (un grand îlot), suggère la mise au point d'une vision (voire d'une gestion) partagée. Cela peut permettre, d'une part, de mieux exploiter les espaces disponibles et d'offrir plus de place aux usagers et usagères, plus de lieux pour se rassembler, au calme dans l'îlot.

Ces cours deviennent les maillons verts perméables qui participent à une meilleure gestion des eaux pluviales et à la création d'îlots de fraîcheur en été. Elles sont des oasis bien nécessaires au cœur d'un îlot et d'un quartier densément bâti.



↑ Participer à la formation d'un îlot accessible et verdurisé
Bijdragen aan een toegankelijk en groen bouwblok



↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen

TRANSVERSALE AMBITIES

1. Dankzij de school bijdragen aan een toegankelijk en groen bouwblok

Het bouwblok waar het EPEP gevestigd is, is uitstekend uitgerust! Het heeft vele collectieve functies met grote open ruimtes in het interieur van het bouwblok.

Het feit dat deze instanties deel uitmaken van dezelfde korrel van het stedelijk weefsel (een groot bouwblok) suggereert het op punt stellen van een gemeenschappelijke visie (of zelfs beheer). Dit kan het enerzijds mogelijk maken de beschikbare ruimtes beter te benutten en de gebruikers meer ruimte te bieden, meer ontmoetingsplaatsen, in de kalmte van het bouwblok.

Deze binnenplaatsen worden doorwaadbare groene verbindingen die bijdragen tot een beter regenwaterbeheer en het creëren van koelte-eilanden in de zomer. Ze zijn broodnodige oasen in het hart van het bouwblok van een dichtgebouwd gebied.

2. Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier

L'école, bien que très connectée, reste discrète dans son quartier. Une meilleure interface permettrait d'une part de mieux témoigner au dehors ce qui se passe dans l'école, et d'inviter l'extra muros dans l'enceinte de l'école.

Cette interface peut prendre des formes variées : amélioration de l'espace bâti, activités entre jeunes de divers horizons, site internet... Il s'agit dans tous les cas de questionner le visage de l'école sur l'espace public, sa visibilité, sa façade.

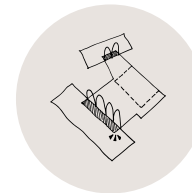
La notion d'interface renvoie également à la nécessité d'offrir un lieu de rencontre pour l'école et le quartier.

3. Améliorer la connexion entre les équipements du quartier

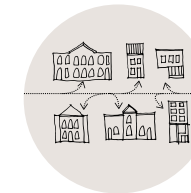
La rue Sans Souci (voirie communale) est un véritable trait d'union entre de nombreux équipements d'intérêt collectif. Elle est à cet égard plus qu'une simple rue. Elle devient un vestibule urbain, un foyer (comme au théâtre !) qui accueille et guide vers les écoles et services socio-culturels de la rue.

La prise en compte de cette fonction de foyer va de pair avec l'augmentation de la place dédiée aux piétons et piétonnes. Elle assure la sécurité pour les passants et les passantes et facilite les déplacements entre les différents bâtiments de l'EPEP, et des autres écoles.

Il s'agit aussi d'affirmer les seuils des différentes institutions.



↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen

2. Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt

Hoewel de school zeer verbonden is, blijft ze discreet in haar buurt. Een beter raakvlak zou het mogelijk maken om te tonen aan de buitenwereld wat er in de school gebeurt, en om het publiek 'extra muros' uit te nodigen binnen de school.

Dit raakvlak kan verschillende vormen aannemen: verbetering van de gebouwde omgeving, activiteiten voor jongeren met verschillende achtergronden, website... In alle gevallen gaat het erom het gezicht van de school in de openbare ruimte, haar zichtbaarheid, haar gevel, ter discussie te stellen.

Het begrip raakvlak verwijst ook naar de noodzaak een ontmoetingsplaats te bieden voor school en buurt.

3. De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen

De Sans Soucistraat (een gemeentelijke weg) is een echte verbinding tussen vele openbare voorzieningen. In dit opzicht is het meer dan een straat. Het wordt een stedelijke vestibule, een foyer (zoals in een theater!) die mensen verwelkomt en leidt naar de scholen en sociaal-culturele diensten in de straat.

Vertrekkende van de foyer-functie, gaat het gepaard met het vergroten van de ruimte voor voetgangers. Het zorgt voor veiligheid voor passanten en vergemakkelijkt het verkeer tussen de verschillende gebouwen van het EPEP en andere scholen.

Het gaat er dan ook om de drempels van de verschillende instanties te benadrukken.



**Du diagnostic au
programme**

**Van diagnose naar
programma**

enjeux
uitdagingen
Remédier à la méconnaissance réciproque dans le quartier

Het gebrek aan wederzijdse kennis tussen buurtgebruikers verhelpen

Continuer à faire place aux piétons

Plaats voor voetgangers blijven maken

Mieux exploiter un réseau de cours et jardins

Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen


Mieux exploiter les espaces disponibles

De beschikbare ruimte beter benutten

Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans

Naar buiten tonen wat binnen gebeurt

Un lieu pour se rassembler

Een plek om samen te komen

ambitions transversales
transversale ambities

Participer, grâce à l'école, à la formation d'un îlot accessible et verdurisé
Bijdragen, dankzij de school, aan een toegankelijk en groen bouwblok

Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt

Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen

projets
projecten

1. Vision et gestion partagée des îlots du quartier
Gedeelde visie en beheer van de bouwblokken

2. Amélioration de l'interface école-quartier
Verbetering van het raakvlak van school en buurt

3. Rue Sans Souci, vestibule urbain
Sans Soucistraat, stedelijke vestibule

fiches
fiches

- 1.1 Étude îlots : vision, gestion et mutualisation - Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes
- 1.2 Petits travaux pour faciliter la mutualisation - Kleine werken om het delen te vergemakkelijken
- 1.3 Faire îlot, faire quartier - Creatie van een huizenblok & buurtgevoel
- 1.4 Coordination école-quartier - Coördinatie school - buurt
- 2.1 Un nouvel espace polyvalent - Een nieuwe polyvalente ruimte
- 2.2 Rafraîchissement de la cour de récréation - Het opfrissen van de speelplaats
- 2.3 Activation du mur d'enceinte et des façades - Activeren van buitenmuur en gevels
- 2.4 Mobilier pour la cour - Meubilair voor de speelplaats
- 2.5 Espace d'expression - Expressieruimte
- 3.1 Amélioration des abords de l'EPEP - Verbetering van de omgeving van het EPEP
- 3.2 Amélioration de la rue Sans Souci (projet réserve) - Verbetering van de Sans Soucistraat (reserveproject)



Programme
Programma

1 Vision et gestion partagée des îlots du quartier - Gedeelde visie en beheer van de bouwblokken

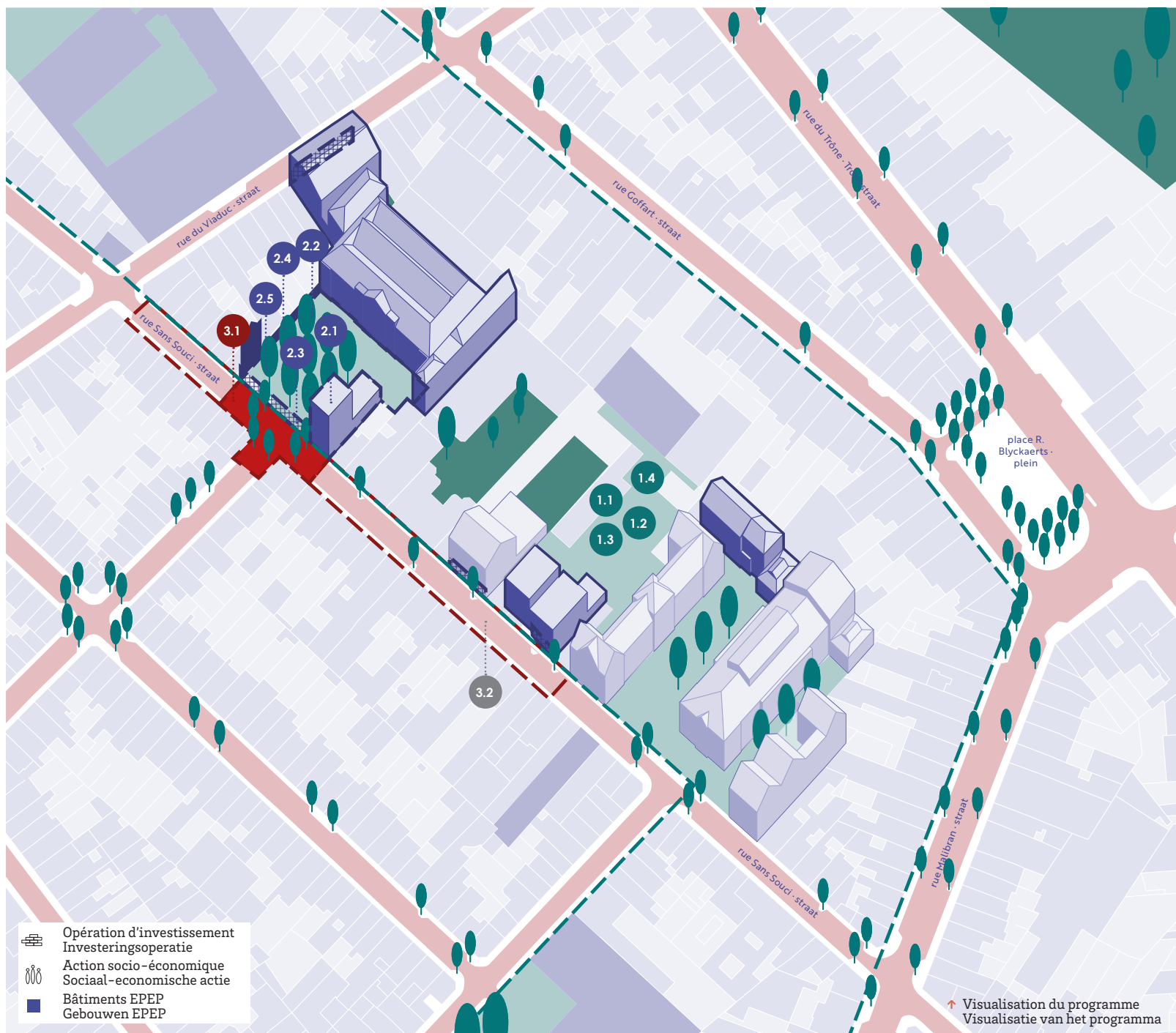
- 1.1 Étude îlots : vision, gestion et mutualisation - Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes
- 1.2 Petits travaux pour faciliter la mutualisation - Kleine werken om het delen te vergemakkelijken
- 1.3 Faire îlot, faire quartier - Creatie van een huizenblok & buurtgevoel
- 1.4 Coordination école - quartier - Coördinatie school - buurt

2 Amélioration de l'interface école-quartier - Verbetering van het raakvlak van school en buurt

- 2.1 Un nouvel espace polyvalent - Een nieuwe polyvalente ruimte
- 2.2 Rafrâichissement de la cour de récréation - Het opfrissen van de speelplaats
- 2.3 Activation du mur d'enceinte et des façades - Activeren van buitenmuur en gevels
- 2.4 Mobilier pour la cour - Meubilair voor de speelplaats
- 2.5 Espace d'expression - Expressieruimte

3 Rue Sans Souci, vestibule urbain - Sans Soucistraat, stedelijke vestibule

- 3.1 Amélioration des abords de l'EPEP - Verbetering van de omgeving van het EPEP
- 3.2 Amélioration de la rue Sans Souci (projet réserve) - Verbetering van de Sans Soucistraat (reserveproject)



Fiche 1

Vision et gestion partagée des îlots du quartier

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Îlot délimité par les rues Sans Souci, du Viaduc, Goffart et Malibran + îlot du musée d'Ixelles
AFFECTATION	Zone d'habitation Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles

- 1.1



Étude îlots : vision, gestion et mutualisation - Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes
- 1.2



Petits travaux pour faciliter la mutualisation - Kleine werken om het delen te vergemakkelijken

Constats et enjeux

L'EPEP s'organise dans plusieurs bâtiments, tous regroupés le long de la rue Sans Souci. L'îlot qui accueille l'EPEP est par ailleurs super équipé : il compte de nombreuses autres fonctions d'intérêt collectif : l'école n° 2, l'école des devoirs, la halle extérieure couverte, l'école des Arts. Non loin se situent également la bibliothèque néerlandophone et le musée d'Ixelles.

Ces fonctions présentent des points communs (programmes éducatifs, gestion communale (pour la plupart)) et des différences (âge du public cible, horaires principaux d'utilisation). L'appartenance de ces instances à la même maille du tissu urbain (un grand îlot), suggère la mise au point d'une vision et d'une gestion partagée pour ces lieux. Les espaces pourraient être utilisés par une instance à certaines heures, et par une autre à d'autres moments.

C'est d'autant plus vrai que ces fonctions sont chaque fois associées à un espace extérieur en intérieur d'îlot. Dans un quartier dense, ces espaces sont investis d'un haut potentiel, écologique, culturel et social.

Gedeelde visie en beheer van de buurtbouwblokken

BESCHRIJVING	
ADRES	Bouwblok begrensd door de Sans-Souci-, Viaduct-, Goffart- en Malibranstraat + bouwblok Museum van Elsene
BESTEMMING	Typische woongebieden Gebieden voor voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene

- 1.3



Faire îlot, faire quartier - Creatie van een huizenblok & buurtgevoel
- 1.4



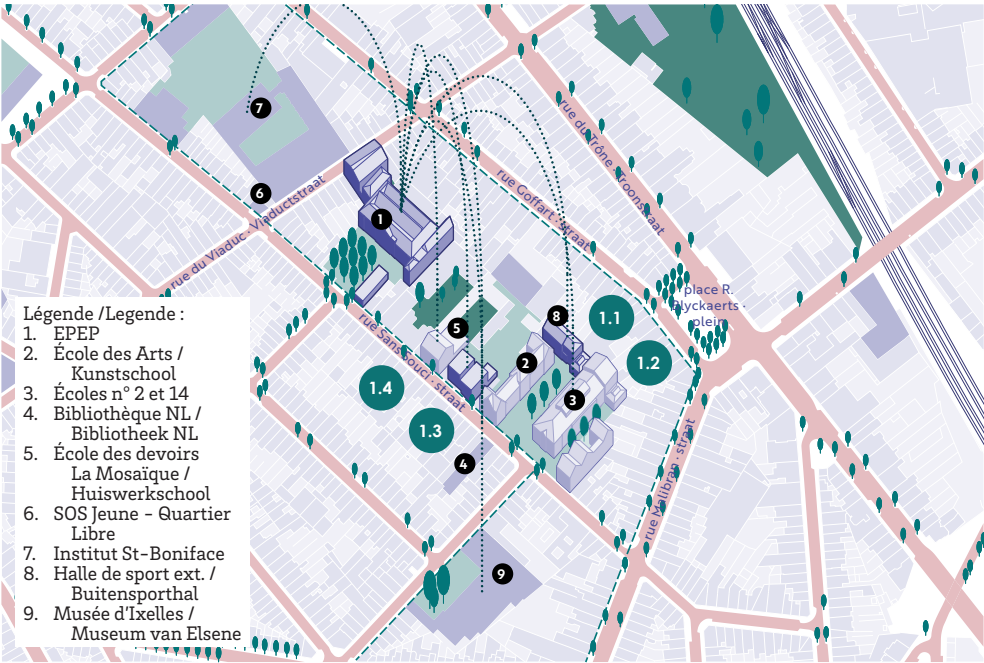
Coordination école-quartier - Coördinatie school-buurt

Bevindingen en uitdagingen

EPEP is gehuisvest in verschillende gebouwen, allemaal gegroepeerd langs de Sans Soucistraat. Het bouwblok waarin het EPEP gevestigd is, is goed uitgerust met een aantal andere voorzieningen: School nr. 2, de huiswerkschool, de overdekte buitenhal en de Kunstacademie. De Nederlandsestalige bibliotheek en het Museum van Elsene liggen ook vlakbij.

Deze functies hebben gemeenschappelijke aspecten (educatieve programma's, (grotendeels) gemeentelijk beheer) en verschillen (leeftijd van het doelpubliek, belangrijkste gebruiksmomenten). Het feit dat deze voorzieningen deel uitmaken van hetzelfde stedelijke weefsel (een groot bouwblok) suggereert dat er een gedeelde visie en beheersaanpak voor deze gebieden zou moeten worden ontwikkeld. De ruimtes zouden op bepaalde momenten door de ene instantie gebruikt kunnen worden en op andere momenten door een andere.

Dit geldt des te meer omdat elk van deze functies gekoppeld is aan een buitenruimte binnen het bouwblok. In een dichtbevolkte wijk hebben



↑ Localisation des équipements d'intérêt collectif à engager dans le projet
Situering van gemeenschapsvoorzieningen die in het project worden opgenomen

Description du projet

Le projet vise à

- Mieux exploiter les espaces disponibles dans l'école, l'îlot et le quartier
- Mieux exploiter un réseau de cours et jardins en intérieur d'îlot
- Offrir plus de place aux usagers de l'école, de l'îlot et du quartier
- Relocaliser certaines fonctions, actuellement à l'étroit
- Renforcer la cohésion entre les jeunes du quartier
- Remédier à la méconnaissance réciproque des usagers du quartier
- Engager le quartier dans une perspective durable : faire meilleur usage du déjà-là
- Visibiliser les équipements d'intérêt collectif

deze ruimtes een groot ecologisch, cultureel en sociaal potentieel.

Beschrijving van het project

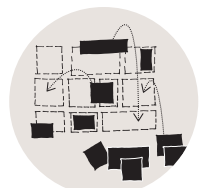
Het project is gericht op

- Beter gebruik maken van de beschikbare ruimtes in de school, het bouwblok en de buurt
- Beter gebruik maken van een netwerk van binnenplaatsen en tuinen binnen het bouwblok
- Meer ruimte bieden aan de gebruikers van de school, het bouwblok en de buurt
- Bepaalde functies die momenteel krap zitten verplaatsen
- De cohesie tussen de jongeren in de buurt versterken
- De wederzijdse onbekendheid tussen de gebruikers van de wijk aanpakken
- De wijk verduurzamen: beter gebruik maken van wat er al is
- Buurtvoorzieningen beter zichtbaar maken

Fiche 1.1

Étude îlots : vision, gestion et mutualisation

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Îlot délimité par les rues Sans Souci, du Viaduc, Goffart et Malibran + îlot du musée d'Ixelles
AFFECTATION	Zone d'habitation Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
BUDGET	72.600 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 et 3.1



↑ Mieux exploiter les espaces disponibles
De beschikbare ruimte beter benutten



↑ Mieux exploiter un réseau de cours et jardins
Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen



↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen



↑ Un lieu pour se rassembler
Een plek om samen te komen



↑ La cuisine partagée et la halle extérieure, 122 rue Sans Souci - Gedeelde keuken en buitensporthal, 122 Sans Soucistraat



↑ L'accès à l'école des Arts, l'ancienne école ménagère et l'école n° 2 - Toegang tot kunstacademie, de voormalige huishoudschool en school nr. 2

Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes

BESCHRIJVING	
ADRES	Bouwblok begrensd door de Sans-Souci-, Viaduct-, Goffart- en Malibranstraat + bouwblok Museum van Elsene
BESTEMMING	Typische woongebieden Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
BUDGET	72.600 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 en 3.1



↑ Périmètre indicatif pour l'étude de vision, gestion et mutualisation
Indicatieve perimeter van de studie voor de visie, het beheer en het gedeeld gebruik

Constats et enjeux

Les usagers de l'école mettent en avant le manque d'espace, le manque de locaux. La suppression des deux pavillons temporaires dans la cour (prévue pour 2027) vient accentuer ce phénomène. L'école, pourtant, n'est pas petite. Mais la résolution locale des problèmes, sans vision pour l'ensemble des sites, vient accentuer ce resenti.

L'école et ses alentours immédiats présentent de nombreux atouts. Des partenariats renforcés avec l'école des devoirs ou l'école des Arts pourraient par exemple ouvrir de nouvelles possibilités. Et si la mutualisation des nombreux espaces qui appartiennent à la commune au sein de l'îlot et aux alentours était la clé du problème ?

Description du projet

Le projet consiste en la réalisation d'une étude opérationnelle pour la mutualisation des espaces communaux de l'îlot de l'école et des alentours. Plus qu'une étude théorique, il s'agit de proposer des outils spécifiques et des pistes d'actions concrètes pour mettre en place et faciliter la mutualisation et la co-gestion des espaces.

Ce projet comprend un volet participatif et est réalisé en étroite collaboration avec les directions des différents établissements.

Bevindingen en uitdagingen

De gebruikers van de school wijzen op het gebrek aan ruimte en het gebrek aan lokalen. De verwijdering van de twee tijdelijke paviljoenen op de speelplaats (gepland voor 2027) zal dit probleem nog verergeren. En toch is de school niet klein. Maar de lokale oplossing van problemen, zonder visie voor de site als geheel, accentueert dit gevoel.

De school en haar onmiddellijke omgeving hebben veel troeven. Sterkere samenwerkingen met de Huiswerkschool en de Kunstacademie, bijvoorbeeld, zouden nieuwe mogelijkheden kunnen openen. En wat als het delen van de vele ruimtes die eigendom zijn van de gemeente in en rond het schoolgebouw. Meer dan een theoretische studie is het de bedoeling om specifieke instrumenten en concrete acties voor te stellen om het delen en gezamenlijk beheren van ruimtes te implementeren en te vergemakkelijken.

Beschrijving van het project

Het project omvat een operationeel onderzoek naar het delen van gemeenschappelijke ruimtes in en rond het schoolgebouw. Meer dan een theoretische studie is het de bedoeling om specifieke instrumenten en concrete acties voor te stellen om het delen en gezamenlijk beheren van ruimtes te implementeren en te vergemakkelijken.

Dit project omvat een participatieve component en wordt uitgevoerd in nauwe samenwerking met de directies van de verschillende voorzieningen.

Cette étude vise à :

- Faire un état des lieux chiffré de l'usage actuel des espaces (au sein de l'EPEP et au sein de l'îlot)
- Faire un état des lieux chiffré des espaces disponibles (au sein de l'EPEP et au sein du quartier)
- Évaluer les possibilités de mutualisation
- Relocaliser les fonctions suivantes : les locaux installés dans les pavillons temporaires (qui disparaîtront en 2027); la bibliothèque de l'école (aujourd'hui organisée dans l'ancienne école ménagère); l'atelier de sérigraphie
- Définir la programmation du volume à construire à rue, dans la cour principale de l'EPEP (fiche 2.1) : espace supplémentaire pour le lunch, lieu pour se rassembler, ateliers...
- Vérifier les possibilités de connexions physiques à travers l'îlot
- Mettre sur pied un plan de gestion de ces espaces
- Garantir la flexibilité à long terme des espaces, en lien avec l'évolution des types d'enseignement
- Améliorer ponctuellement la mobilité autour des espaces partagés, ainsi que leur accessibilité et leur inclusivité
- Valoriser les espaces extérieurs en intérieur d'îlot
- Améliorer certaines situations peu qualitatives : caves transformées en classes, locaux divisés en deux...

Les publics cibles

- Les élèves de l'EPEP et des autres écoles de l'îlot et du quartier
- Le corps enseignant de l'EPEP et des autres instances du quartier
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Un tableau avec l'occupation actuelle des locaux, leur affectation future, les potentiels et synergies éventuelles, les besoins en rénovation
- Mise à disposition de plus d'espace
- Exploitation plus cohérente des espaces disponibles
- Engagement de la commune dans une démarche d'urbanisme circulaire : intensifier les usages du déjà-là

Deze studie heeft als doel :

- Een gedetailleerde inventaris opstellen van het huidige gebruik van ruimtes (binnen het EPEP en binnen het bouwblok)
- Een gekwantificeerde inventaris maken van de beschikbare ruimte (binnen het EPEP en binnen de buurt)
- De mogelijkheden voor gedeeld gebruik evalueren
- De volgende functies verplaatsen: de lokalen in de tijdelijke paviljoenen (die in 2027 zullen verdwijnen); de schoolbibliotheek (momenteel gehuisvest in de voormalige huishoudschool); het zeefdrukatelier.
- Het programma bepalen voor het volume dat aan de straat wordt gebouwd, op de binnenplaats van EPEP (fiche 2.1): extra ruimte om te lunchen, een plek om samen te komen, workshops...
- De mogelijkheden voor fysieke verbindingen doorheen het bouwblok onderzoeken
- Het opstellen van een beheerplan voor deze ruimtes
- De flexibiliteit van de ruimtes op de lange termijn te garanderen, in lijn met de veranderingen in het onderwijs
- Het selectief verbeteren van de mobiliteit rond de gedeelde ruimtes, evenals hun toegankelijkheid en inclusiviteit
- De waarde van de binnen- en buitenruimtes in het bouwblokken valoriseren
- Bepaalde situaties met een lage kwaliteit verbeteren: kelders die zijn omgebouwd tot klaslokalen, lokalen die in tweeën zijn gedeeld...

De doelgroepen

- Leerlingen van EPEP en andere scholen in de wijk en buurt
- Het onderwijzend personeel van EPEP en andere lokale instanties
- De buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Een tabel met de huidige bezetting van de ruimtes, hun toekomstig gebruik, mogelijke synergieën en renovatievereisten
- Meer ruimte beschikbaar maken
- Een samenhangender gebruik en beheer van beschikbare ruimte
- De gemeente engageren voor een circulaire stedenbouwkundige aanpak: het gebruik van de bestaande ruimte intensiveren

- Donner à voir, à certains moments et suivant des règles établies, le dedans des divers équipements aux habitants et habitantes du quartier
- Tisser des liens entre les élèves des différents établissements du quartier
- Renforcer les liens avec l'école des Arts, notamment en ce qui concerne le partage des locaux de sérigraphie

Conditions de réussite

- Intégrer les élèves et les différents corps enseignants dans les réflexions (en particulier les chefs et cheffes d'atelier de l'EPEP)
- Intégrer les questions de maintenance en amont des réflexions
- Prendre en compte l'évolution des enseignements (réforme du spécialisé, pôles territoriaux, réforme du qualifiant, etc.)
- Intégrer la problématique des temps de midi (manque d'espace de lunch pour les jeunes du quartier)
- Assurer le bon fonctionnement des espaces développés lors des CQD précédents
- Faciliter la procédure de partage des locaux
- Capitaliser sur les accords et conventions déjà en place (par exemple entre l'EPEP et l'école des devoirs La Mosaïque)

- Openstellen van het gebouw voor de buurtbewoners op bepaalde tijden en volgens vastgestelde regels.
- Contacten leggen tussen leerlingen van verschillende scholen in de wijk
- Versterken van de samenwerking met de Kunstacademie, met name op het gebied van het delen van de lokalen voor zeefdruk

Voorwaarden voor succes

- Betrekken van de studenten en de verschillende leerkrachtenkorpsen bij de discussies (in het bijzonder de vakleerkrachten van de ateliers in het EPEP)
- De vragen rond onderhoud integreren in de discussies
- Rekening houden met de verandering in het onderwijs (hervorming van de gespecialiseerde opleidingen, territoriale clusters, hervorming van de gekwalificeerde opleidingen, enz.)
- Integreren van de problemen rond de lunchtijd (gebrek aan faciliteiten voor lunch voor de jongeren in de buurt)
- Ervoor zorgen dat de ruimten die tijdens eerdere DWC zijn ontwikkeld, vlot blijven werken
- De procedure voor het delen van lokalen vergemakkelijken
- Gebruik maken van bestaande overeenkomsten en afspraken (bijvoorbeeld tussen EPEP en de huiswerkschool La Mosaïque)



↑ Collage réalisé lors du workshop du 22 mai 2023, à l'EPEP
Collage gerealiseerd tijdens de workshop van 22 mei 2023, in het EPEP

Fiche 1.2

Petits travaux pour faciliter la mutualisation

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Ilot délimité par les rues Sans Souci, du Viaduc, Goffart et Malibran
AFFECTATION	Zone d'habitation Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
BUDGET	142.800 €
MONTAGE DU PROJET	Marchés de travaux pour la fiche 1.2



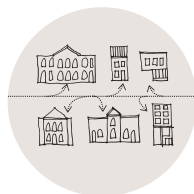
↑ Mieux exploiter les espaces disponibles
De beschikbare ruimte beter benutten



↑ Mieux exploiter un réseau de cours et jardins
Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen

Kleine werken om het delen te vergemakkelijken

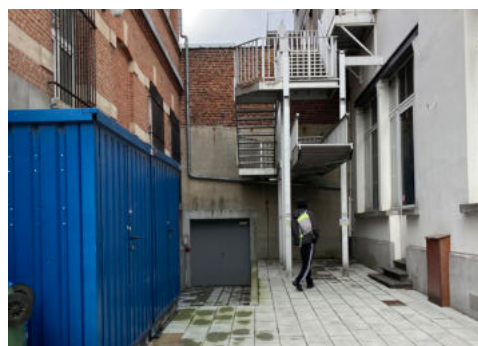
BESCHRIJVING	
ADRES	Bouwblok begrensd door de Sans-Souci-, Viaduct-, Goffart- en Malibranstraat
BESTEMMING	Typische woongebieden Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
BUDGET	142.800 €
PROJECT OPSTELLING	Opdrachten voor werken voor de fiche 1.2



↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen



↑ La réfectoire de l'EPEP, à côté de l'entrée rue du Viaduc - De refter van het EPEP, naast de ingang ter hoogte van de Viaductstraat



↑ Des accès possibles entre l'école des Arts et le jardin de l'école des devoirs - Mogelijke ingang tussen de academie voor kunst en de tuin van de huiswerk-school

Constats et enjeux

L'étude de vision, gestion et mutualisation des espaces de l'îlot (fiche 1.1) n'a pas vocation à rester théorique. Afin de pouvoir directement mettre en pratique les recommandations mises en évidence dans l'étude d'îlot, un budget a été prévu.

Description du projet

Le projet consiste en la mise en œuvre de petits travaux visant à faciliter la mutualisation de certains espaces dans l'école, l'îlot et le quartier.

A titre d'exemple, ces travaux peuvent être de différentes natures.

- L'installation d'un système de badges ou de code au droit de certains accès
- La création d'un accès supplémentaire indépendant
- L'amélioration du niveau d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite
- L'ajustement de la signalétique en place
- etc.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les élèves et les corps enseignant des autres écoles de l'îlot et du quartier
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Espaces mutualisés
- Augmentation de l'offre d'espaces disponibles
- Augmentation de la lisibilité spatiale des bâtiments de l'îlot

Conditions de réussite

- Tester, évaluer, ajuster les interventions
- Préserver le caractère patrimonial des bâtiments de l'îlot
- Adopter un langage architectural qui simplifie et clarifie les espaces, au lieu de les surcharger

Bevindingen en uitdagingen

Het is niet de bedoeling dat de studie over de visie, het beheer en het delen van ruimtes in het bouwblok (fiche 1.1) theoretisch blijft. Er is een budget gereserveerd om de aanbevelingen uit de studie direct in de praktijk te kunnen brengen.

Beschrijving van het project

Het project omvat het uitvoeren van kleinschalige werkzaamheden om het delen van bepaalde gebieden binnen de school, het bouwblok en de buurt te vergemakkelijken.

Deze werkzaamheden kunnen van verschillende aard zijn.

- Een badge- of codesysteem installeren bij bepaalde toegangspunten
- Een extra onafhankelijke toegang creëren
- De toegankelijkheid verbeteren voor mensen met beperkte mobiliteit
- Bestaande signalisatie aanpassen
- enz.

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- Leerlingen en het onderwijzend personeel van andere scholen in het bouwblok en in de buurt
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Gedeelde ruimtes
- Grotere beschikbaarheid van ruimte
- Verbeterde ruimtelijke leesbaarheid van de gebouwen in het bouwblok

Voorwaarden voor succes

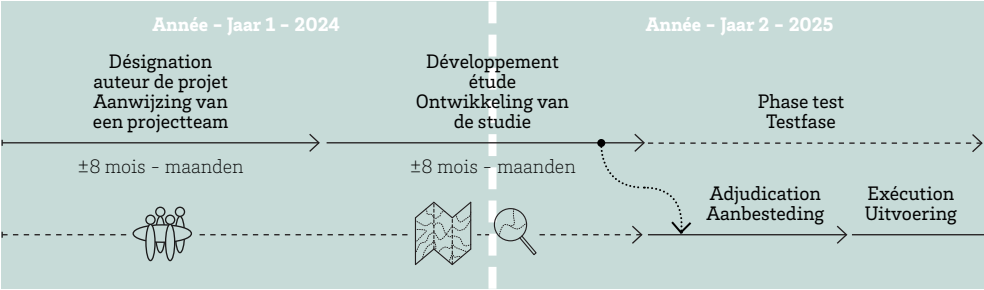
- Interventies testen, evalueren en aanpassen
- Het erfgoedkarakter van de gebouwen in het bouwblok bewaren
- Een architectonische taal gebruiken die ruimtes vereenvoudigt en verduidelijkt in plaats van ze te overladen

Plan financier Fiches 1.1 et 1.2

POSTE	Surface	Prix/m2 (hors TVA)	Prix
Fiche 1.1 : Étude îlots : vision, gestion et mutualisation			
Honoraires prévus pour l'étude			60.000 €
TVA 21%			12.600 €
Total fiche 1.1			72.600 €
Total Contrat École fiche 1.1			72.600 €

Fiche 1.2 : Petits travaux pour faciliter la mutualisation			
Montant des travaux			100.000 €
Imprévus 15%			15.000 €
TVA 6%			6.900 €
Total travaux + imprévus + TVA			121.900 €
Honoraires 15% (TVAC)			20.873 €
Total fiche 1.2			142.773 €
Total Contrat École fiche 1.2			142.800 €

Ligne du temps : les différentes phases du projet

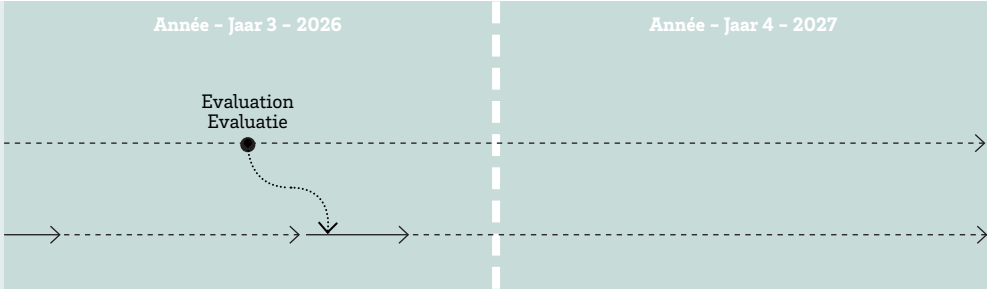


Financieel plan Fiches 1.1 en 1.2

POST	Oppervlakte	Prijs/m2 (excl BTW)	Prijs
Fiche 1.1 : Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes			
Erelonen voor de studie			60.000 €
BTW 21%			12.600 €
Totaal fiche 1.1			72.600 €
Totaal Schoolcontract fiche 1.1			72.600 €

Fiche 1.2 : Kleine werken om het delen te vergemakkelijken			
Bedrag van de werken			100.000 €
Onvoorziene 15%			15.000 €
BTW 6%			6.900 €
Totaal werken + onvoorziene + BTW			121.900 €
Erelonen 15% (incl. BTW)			20.873 €
Totaal fiche 1.2			142.773 €
Totaal Schoolcontract fiche 1.2			142.800 €

Tijdschema: de verschillende fasen van het project



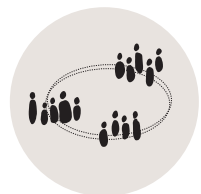
Fiche 1.3

Faire îlot, faire quartier

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci et alentours
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
BUDGET	40.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets ou bon de commande

Creatie van een huizenblok & buurtgevoel

BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat en omgeving
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
BUDGET	40.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of bestelbon



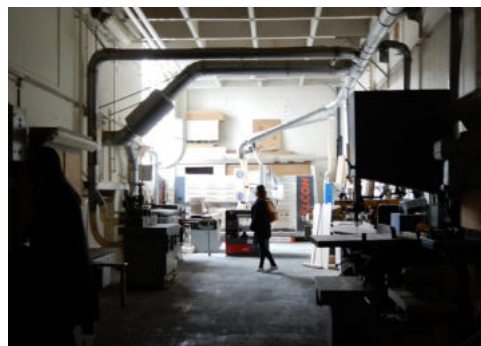
↑ Remédier à la méconnaissance réciproque
Het gebrek aan wederzijdse kennis tussen gebruikers verhelpen



↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen



↑ EPEP, atelier bois
EPEP, houtatelier



↑ Le jardin de l'école des devoirs, rue Sans Souci
De tuin van de huiswerkschool, Sans Soucistraat



↑ Localisation des équipements d'intérêt collectif à engager dans l'action
Situering van de gemeenschapsvoorzieningen die in de actie betrokken moeten worden

Constats et enjeux

Dans les murs de l'école, les élèves réalisent de belles œuvres dans différentes disciplines. L'école dispose de matériel et de compétences pour réaliser beaucoup de choses différentes. Parmi les sections, il y a celle des *services aux personnes*. S'y enseignent les gestes du quotidien qui facilitent la vie, qui entretiennent les biens, qui prennent soin des autres. Un enseignement utile pour tous et toutes. Le secteur de la construction est également représenté, avec l'atelier menuiserie. L'école forme également les jeunes aux métiers d'auxiliaire de magasin et d'ouvrier et ouvrière en sérigraphie.

La direction et le personnel de l'EPEP sont engagés et bien connectés avec les acteurs et actrices du quartier. La liste des partenariats est longue. Pourtant l'EPEP reste relativement méconnue dans son quartier. Les habitants et habitantes des alentours semblent ignorer ce qui se passe derrière ses murs. Le caractère extra-ordinaire des élèves de l'EPEP est peut-être un frein pour bon nombre d'usagers du quartier.

Description de l'action

En lien avec le développement d'une vision et gestion partagée pour l'îlot qui accueille l'EPEP et ses alentours, l'action 1.3 cherche à renforcer les liens entre les usagers de ces espaces. Concrètement, il s'agit d'organiser une série d'activités et événements qui rassembleraient les dif-

Bevindingen en uitdagingen

Binnen de muren van de school maken leerlingen prachtige werken in verschillende disciplines. De school heeft de uitrusting en de deskundigheid om allerlei verschillende werken te maken. Eén van de afdelingen is persoonlijke hulpverlening. Hier leer je de alledaagse vaardigheden die nodig zijn om het leven gemakkelijker te maken, gebouwen te onderhouden en voor anderen te zorgen. Een nuttige opleiding voor iedereen. De bouwsector is ook vertegenwoordigd, met het schrijnwerkersatelier. De school leidt ook jongeren op tot magazijnmedewerker en zeefdrukker.

De directie en het personeel van het EPEP zijn toegewijd en hebben een goede band met de lokale actoren uit de buurt. De lijst van samenwerkingsverbanden is lang. Toch blijft het EPEP relatief onbekend in de buurt. Buurtbewoners lijken zich niet bewust van wat er zich achter de muren afspeelt. Het buitengewone karakter van de leerlingen van het EPEP kan mogelijk een rem zijn voor veel mensen uit de buurt.

Beschrijving van de actie

In het kader van de ontwikkeling van een gemeenschappelijke visie en beheer voor het bouwblok waarin het EPEP en zijn omgeving zijn gehuisvest, is actie 1.3 erop gericht de banden tussen de gebruikers van deze ruimten te versterken. Concreet betekent dit het organiseren van een reeks activiteiten en evenementen die de

férents publics des instances de l'îlot et des environs immédiats.

Ponctuelles ou récurrentes, ces activités permettront aux jeunes et au personnel encadrant de se rencontrer, d'échanger, de construire ensemble le futur de leur îlot/quartier partagé. Ces activités peuvent être de différents types : sportives, artistiques, festives, etc. Elles pourraient aussi mettre à l'honneur les différentes formations proposées dans l'îlot, à l'EPEP et à l'école des Arts.

L'action 1.3 vise à

- Tisser des liens entre les élèves des différents établissements du quartier
- Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans des écoles
- Renforcer les partenariats entre les différents équipements d'intérêt collectif du quartier
- Remédier à la méconnaissance réciproque des usagers et usagères du quartier

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les élèves et les corps enseignant des autres écoles de l'îlot et du quartier
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Des collaborations pérennisées
- Augmentation de l'inclusivité au sein du quartier
- Levée des freins qui peuvent exister face au handicap
- Augmentation de l'estime de soi des jeunes de l'EPEP
- Engagement des acteurs et actrices de l'îlot et du quartier dans une démarche de rencontre de l'autre, de respect mutuel
- Une mutualisation des espaces testée et facilitée à long terme grâce à des événements ponctuels,
- Valorisation des formations professionnelles et artistiques au sein du quartier

Conditions de réussite

- Augmenter, renforcer les dynamiques et initiatives déjà en place
- Disposer de personnel encadrant lors des différentes activités
- Créer des partenariats avec les associations actives dans le quartier

verschillende publieke instellingen in het bouwblok en in de directe omgeving samenbrengen.

Deze eenmalige of terugkerende activiteiten maken ontmoetingen mogelijk tussen jongeren en begeleiders, ideeën uit te wisselen en samen te bouwen aan de toekomst van hun gedeeld bouwblok/buurt. Deze activiteiten kunnen van verschillende aard zijn: sportief, artistiek, feestelijk, enz. Ze zouden ook de verschillende opleidingen in het bouwblok, in EPEP en in de Kunstacademie onder de aandacht kunnen brengen.

Actie 1.3 is gericht op

- Het creëren van banden tussen leerlingen van de verschillende scholen in de wijk
- De buitenwereld laten zien wat er binnen de scholen gebeurt
- Samenwerkingen versterken tussen de verschillende voorzieningen in de buurt
- Het gebrek aan wederzijdse gekendheid tussen buurtgebruikers aanpakken

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- Leerlingen en onderwijzend personeel van andere scholen in het bouwblok en de buurt
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Voortzetting van de samenwerkingen
- Meer inclusiviteit in de buurt
- Wegnemen van de drempels die kunnen bestaan ten aanzien van een handicap
- Meer zelfvertrouwen bij de jongeren van het EPEP creëren
- Het betrekken van de plaatselijke actoren en de buurtbewoners bij een aanpak die gebaseerd is op ontmoeting en wederzijds respect
- Het delen van ruimtes op lange termijn, getest en vergemakkelijkt door eenmalige evenementen
- Bevorderen van professionele en artistieke opleidingen in de wijk

Voorwaarden voor succes

- De reeds bestaande dynamiek en initiatieven uitbreiden en versterken
- Voorzien in personeel om de verschillende activiteiten te begeleiden
- Creëren van samenwerkingen met de verenigingen die actief zijn in de buurt

Projets de référence



↑ Bo Marché, Ixelles (EPEP)
Bo Marché, Elsene (EPEP)



↑ Parvis rue Kanon et Broek, Bruxelles - Voorplein
Kanon en Broekstraat, Brussel (Filter Café Filtré)



↑ Forest de Sel, Réseau d'entraide, Forest
Forest de Sel, Zelfhulpnetwerk, Vorst

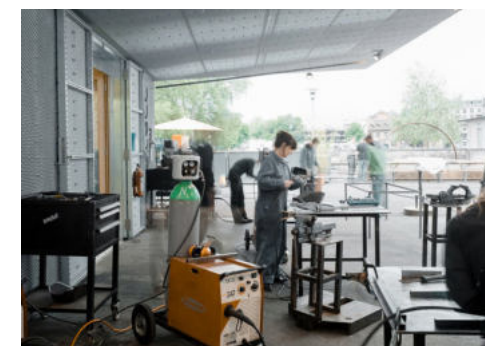
Referentieprojecten



↑ Bo Marché, Ixelles (EPEP)
Bo Marché, Elsene (EPEP)



↑ Promenade dans le quartier (COOP Anderlecht)
Wandeling in de buurt (COOP Anderlecht)



↑ Atelier de quartier Dynamo, Zurich - Buurtatelier
Dynamo, Zurich (Phalt Architekten)

Fiche 1.4

Coordination école - quartier

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
FRÉQUENCE	Temps-plein
BUDGET	250.000 €

Constats et enjeux

Le quartier dispose d'une offre d'équipements large et d'un tissu associatif riche et diversifié. L'école dispose de son côté de ressources précieuses dans un quartier dense. Des partenariats existent déjà avec certains acteurs et actrices du quartier mais peuvent être renforcés.

Description de l'action

Le Contrat École permet l'engagement d'un coordinateur ou d'une coordinatrice qui est un intermédiaire entre l'école et les associations, acteurs et actrices et ressources du quartier. Le coordinateur ou la coordinatrice est engagé par la Commune d'Ixelles.

Ses missions sont les suivantes :

- Assurer la ligne directrice du Contrat École
 - Coordonner les actions mises en œuvre dans le cadre du Contrat École
 - Mettre en place les actions 1.3, 2.4, et 2.5 du Contrat École
- Promouvoir le lien école/quartier :
 - Encourager les associations du quartier à organiser des activités dans l'école
 - Encourager l'école à prévoir des activités en dehors de l'école en lien avec les associations du quartier
 - Créer des liens entre le corps enseignant et les associations du quartier
 - Renforcer les liens avec les autres écoles du quartier
- Favoriser la participation
 - Augmenter la participation active des habitants et habitantes dans la vie du quartier
 - Développer des animations en lien avec les projets d'investissement



Coördinatie school - buurt

BESCHRIJVING	
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
FREQUENTIE	Volts
BUDGET	250.000 €

Bevindingen en uitdagingen

De wijk heeft een breed aanbod aan faciliteiten en een rijk en divers netwerk van verenigingen. De school beschikt op haar beurt over waardevolle middelen in een dichtbevolkte wijk. Er bestaan al partnerschappen met lokale actoren, maar deze zouden versterkt kunnen worden.

Beschrijving van de actie

Het Schoolcontract voorziet in de aanwerving van een coördinator die fungeert als tussenpersoon tussen de school en de verenigingen, actoren en voorzieningen van de wijk. De coördinator wordt aangesteld door de gemeente Elsene.

De taken zijn als volgt:

- De leidraad van het Schoolcontract waarborgen
 - De acties in het kader van het Schoolcontract coördineren
 - Acties 1.3, 2.4 en 2.5 van het Schoolcontract uitvoeren
- Het bevorderen van de contacten tussen de scholen en de buurt:
 - Buurtverenigingen aanmoedigen om activiteiten in de school te organiseren
 - De school aanmoedigen om samen met buurtverenigingen activiteiten buiten de school te plannen
 - Contacten leggen tussen het onderwijzend personeel en buurtverenigingen
 - De banden met andere scholen in de buurt aanhalen
- Participatie aanmoedigen
 - De actieve deelname van bewoners in het buurtleven vergroten
 - Activiteiten ontwikkelen die verband houden met de investeringsprojecten

- Communiquer sur le Contrat École au sein de l'école et du quartier
- Développer un mode de gestion concernant l'occupation des espaces de l'école
 - Superviser la co-utilisation et les questions liées au partage du site et à la sécurité
- Etablir des conventions d'occupation pour la mutualisation des espaces

Les publics cibles

- Le corps enseignant
- Les acteurs et actrices du quartier
- Les élèves de l'école
- Les services communaux
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Création de liens pérennes entre l'école et le quartier
- Élargissement de l'offre d'activités extrascolaires
- Programmation et activation des différentes activités en lien avec le quartier

Conditions de réussite

La personne en charge de la coordination école-quartier est dynamique et capable de développer un large réseau dans le quartier. Il ou elle doit être motivé, encourager les enseignants et les enseignantes à découvrir le quartier et à construire des collaborations. Il ou elle doit les accompagner dans ces tâches. La personne en charge de la coordination école-quartier dispose d'un talent pour l'organisation d'un large éventail d'activités dans l'école et dans le quartier, aussi bien pendant qu'après les heures scolaires.



- ↑ Événement avec le quartier, Schaerbeek (Contrat École 1) - Buurtevenement, Schaerbeek (Schoolcontract 1)

- Communiceren over het Schoolcontract binnen de school en de buurt
- Een beheersysteem ontwikkelen voor het gebruik van de faciliteiten van de school
 - Toezicht houden op gedeeld gebruik en vragen met betrekking tot het delen van ruimtes en veiligheid
- Opstellen van gebruiksovereenkomsten voor het delen van ruimtes

De doelgroepen

- Het onderwijzend personeel
- Actoren uit de buurt
- De leerlingen van de school
- De gemeentediensten
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Duurzame banden creëren tussen de school en de buurt
- Het aanbod aan buitenschoolse activiteiten uitbreiden
- Verschillende activiteiten in verband met de buurt programmeren en activeren

Voorwaarden voor succes

De coördinator moet een dynamisch persoon zijn die in staat is een breed netwerk in de wijk te ontwikkelen. Hij of zij moet gemotiveerd zijn, leerkrachten aanmoedigen om de buurt te ontdekken, samenwerkingsverbanden op te bouwen en hen bij deze taken begeleiden. Hij of zij moet over organisatorische vaardigheden beschikken om een breed scala aan activiteiten naar de school en de buurt te halen, zowel tijdens als na schooltijd.



- ↑ Événement avec le quartier, Laeken (Contrat École Drootbeek) - Buurtevenement, Laeken (Schoolcontract Drootbeek)

Fiche 2

Amélioration de l'interface école-quartier

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue du Viaduc 97 Rue Sans Souci 94, 112, 122, 128
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles

- 2.1



Un nouvel espace polyvalent - Een nieuwe polyvalente ruimte
- 2.2



Rafraîchissement de la cour de récréation - Het oprispen van de speelplaats
- 2.3



Activation du mur d'enceinte et des façades - Activeren van buitenmuur en gevels

Constats et enjeux

L'école, bien que très connectée, reste discrète dans son quartier. Le développement d'une meilleure interface entre le quartier et l'école permettrait de mieux témoigner au dehors ce qui se passe dans l'école, et d'inviter davantage l'extra muros dans l'enceinte de l'école. Il s'agit notamment de questionner le visage de l'école sur l'espace public, sa visibilité, sa façade, son mur d'enceinte.

La notion d'interface renvoie également à la nécessité d'offrir un lieu de rencontre pour l'école et le quartier. L'interface est alors habitée. Il s'agit d'un lieu de rencontre intérieur (salle polyvalente, réfectoire, atelier partagé) et d'un lieu de rencontre extérieur (cour de récréation, abords).

Verbetering van het raakvlak van school en buurt

BESCHRIJVING	
ADRES	Viaductstraat 97 Sans Soucistraat 94, 112, 122, 128
EIGENAARS	Gemeente Elsene
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene

- 2.4



Mobilier pour la cour - Meubilair voor de speelplaats
- 2.5



Espace d'expression - Expressieruimte

Bevindingen en uitdagingen

Hoewel de school goede contacten heeft, blijft ze discreet in de buurt. De ontwikkeling van een beter raakvlak tussen de buurt en de school zou de buitenwereld meer laten zien van wat zich in de school afspeelt en zou de buitenwereld uitnodigen om de school te ontdekken. We moeten vooral kijken naar het gezicht van de school in de openbare ruimte, de zichtbaarheid, de gevel en de schoolmuur.

Het begrip raakvlak verwijst ook naar de noodzaak om een ontmoetingsplaats te voorzien voor de school en de buurt, zodat het als het ware "bewoond" wordt. Het gaat om een ontmoetingsruimte binnen (polyvalente ruimte, refter, gemeenschappelijke atelier) en een ontmoetingsplaats buiten (speelplaats, omgeving).



↑ Localisation des projets et actions
Locatie van de projecten en acties

Description du projet

Afin d'améliorer l'interface entre l'école et le quartier, plusieurs projets et actions sont prévus. Il s'agit d'une part de construire un volume à rue pour accueillir un nouvel espace polyvalent. Il s'agit d'autre part d'améliorer l'espace de récréation. Il s'agit enfin de questionner et d'ajuster le mur d'enceinte et les différentes façades de l'école. Ces investissements sont complétés par différentes actions socio-économiques qui engagent les élèves de l'EPEP, le corps enseignant et les habitants et habitantes du quartier.

Le développement de cette surface de contact, quelle que soit sa forme, permet de

- Ouvrir les espaces de l'école aux acteurs et actrices du quartier
- Développer un environnement scolaire de qualité, avec plus de possibilités de se réunir et un espace de récréation qui répond aux besoins
- Développer l'estime de soi et des autres
- Apaiser les éventuelles tensions et favoriser l'inclusion
- Affirmer la présence de l'EPEP dans le quartier

Beschrijving van het project

Er zijn een aantal projecten en acties gepland om de interface tussen de school en de buurt te verbeteren. De eerste is het bouwen van een volume aan de straat voor een nieuwe polyvalente ruimte. Ten tweede zal de speelplaats worden verbeterd. Tot slot zullen de schoolmuur en de verschillende gevels van de school worden herzien en aangepast. Deze investeringen worden aangevuld met verschillende sociaal-economische initiatieven waarbij EPEP-leerlingen, onderwijzend personeel en buurtbewoners betrokken zijn.

De ontwikkeling van een dergelijk raakvlak, ongeacht de vorm, maakt het mogelijk om

- De school open te stellen voor lokale actoren
- Een kwalitatief goede schoolomgeving te ontwikkelen, met meer mogelijkheden voor sociale contacten en een recreatieruimte die aan de behoeften voldoet
- Het gevoel van eigenwaarde en dat van anderen te ontwikkelen
- Eventuele spanningen te verminderen en inclusie te bevorderen
- De aanwezigheid van het EPEP in de buurt te bevestigen

Fiche 2.1

Un nouvel espace polyvalent

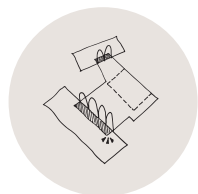
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci 94
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
PARCELLES	85P3
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
SUPERFICIE	352 m ²
BUDGET	1.297.700 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 et 3.1

Een nieuwe polyvalente ruimte

BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat 94
EIGENAARS	Gemeente Elsene
PERCELEN	85P3
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
OPPERVLAKTE	352 m ²
BUDGET	1.297.700 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 en 3.1



↑ Un lieu pour se rassembler
Een plek om samen te komen



↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



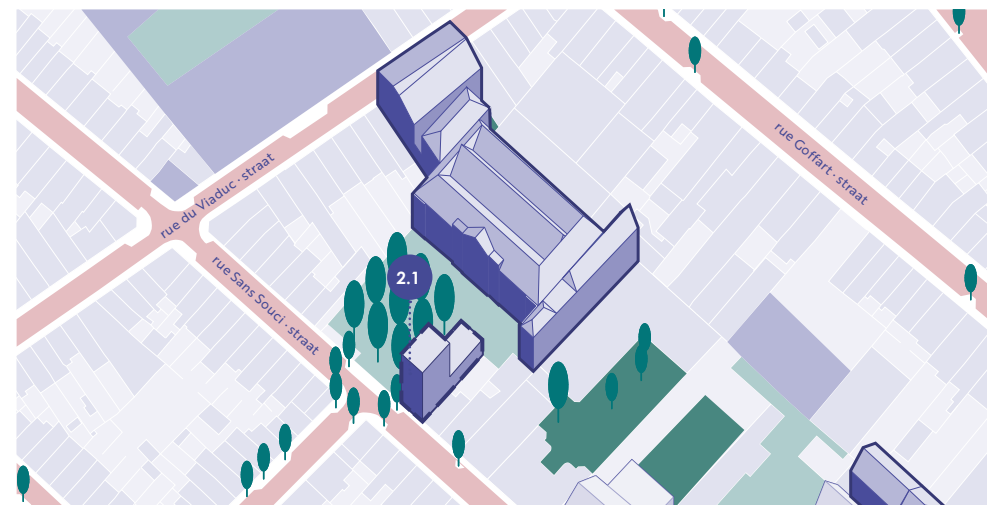
↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ La salle de gymnastique de l'EPEP, utilisée pour de nombreux usages - De turnzaal van het EPEP met divers gebruik



↑ Le préau central de l'EPEP, utilisé pour de nombreux usages - De centrale hal van het EPEP met divers gebruik



↑ Localisation du projet
Locatie van het project

Constats et enjeux

Seule salle réellement polyvalente de l'école, la salle de gymnastique est utilisée pour de nombreuses autres réunions, qui rendent souvent impossible l'accueil du cours d'éducation physique. Le préau central et le réfectoire sont également très sollicités pour des activités sportives, les repas, l'étude, etc. Un enjeu pour l'école consiste dès lors à disposer d'un lieu de rencontre supplémentaire pour un grand groupe.

Un tel espace permet également d'accueillir les jeunes sur le temps de midi, ce qui est favorable à l'ensemble du quartier.

Le nouvel espace polyvalent vient en outre compléter l'offre d'espaces disponibles dans le quartier.

Description du projet

En phase avec le projet 1.1, qui étudie l'îlot dans son ensemble, le projet 2.1 propose la construction d'un nouveau volume à rue, à l'emplacement de l'atelier de sérigraphie (ancien atelier de soudure).

Le volume se développe sur trois niveaux : un espace au rez-de-chaussée, plus profond et ouvert sur la rue et sur la cour ; des espaces aux premier et deuxième étages.

Bevindingen en uitdagingen

De turnzaal is de enige echt polyvalente ruimte van de school en wordt voor veel andere bijeenkomsten gebruikt, waardoor het vaak niet mogelijk is om er de klas lichamelijke opvoeding in onder te brengen. De centrale hal en de refector worden ook druk gebruikt voor sportactiviteiten, om te lunchen, studiesessies, enz. Eén van de uitdagingen voor de school is om een extra ontmoetingsplek te creëren voor een grote groep.

Een dergelijke ruimte maakt het ook mogelijk om jongeren tijdens de lunch op te vangen, wat goed is voor de hele buurt.

De nieuwe multifunctionele ruimte zal ook een aanvulling zijn op het aanbod van ruimtes in de buurt.

Beschrijving van het project

In lijn met project 1.1, dat het bouwblok als geheel bestudeert, stelt project 2.1 de bouw voor van een nieuw volume aan de straat, op de plek van de zeefdrukatelier (voormalige laswerkplaats).

Het volume heeft drie niveaus: een ruimte op de begane grond, dieper en open naar de straat en de speelplaats; ruimtes op de eerste en tweede verdieping.

Ce volume vient s'adosser au mitoyen en attente et est composé de concert avec les projets 2.2 (cour de récréation), 2.3 (activation du mur d'enceinte) et 3.1 (abords EPEP).

La programmation spécifique du nouveau volume s'effectue en parallèle de l'étude pour la vision, gestion et mutualisation de l'îlot/quartier (fiche 1.1).

Ce projet vise à

- Offrir un espace polyvalent pour un grand groupe
- Offrir un espace de détente supplémentaire aux jeunes de l'école et du quartier
- Offrir un espace de repas lors des temps de midi
- Animer et activer l'interface entre l'école et le quartier
- Témoigner au dehors ce qui se passe dans l'école
- Donner un nouveau visage à l'EPEP

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les élèves et les corps enseignant des autres écoles de l'îlot et du quartier
- Les habitants et habitantes du quartier

Dit volume sluit aan op de bestaande gemene wachtmuur en wordt ontworpen in samenhang met de projecten 2.2 (speelplaats), 2.3 (activering van de schoolmuur) en 3.1 (omgeving EPEP).

De specifieke programmering van het nieuwe volume wordt parallel uitgevoerd met de studie voor de visie, het beheer en de gezamenlijke inrichting van het bouwblok/de buurt (fiche 1.1).

Dit project heeft als doel

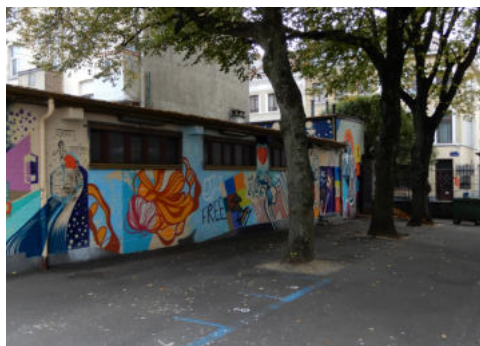
- Het creëren van een polyvalente ruimte voor een grote groep
- Een extra ruimte bieden waar jongeren van de school en uit de buurt kunnen ontspannen
- Een ruimte bieden voor de lunch
- Het raakvlak tussen de school en de buurt activeren en animeren
- De buitenwereld laten zien wat er in de school gebeurt
- Het EPEP een nieuw gezicht geven

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- Leerlingen en onderwijzend personeel van andere scholen in het bouwblok en in de buurt
- Buurtbewoners



↑ L'entrée de l'EPEP, rue Sans Souci
De ingang van het EPEP, Sans Soucistraat



↑ L'actuel local de sérigraphie
Het huidige zeefdruklokaal

Projets de référence



↑ Centre Communautaire, Bruxelles (KARBON)
Gemeenschapscentrum, Brussel (KARBON)



↑ Ecole Springplank, Bruges (Carton 123)
School Springplank, Brugge (Carton 123)



↑ Centr'Al, Forest (B Architecten)
Centr'Al, Vorst (B Architecten)

Referentieprojecten



↑ Espace polyvalent Ecam, Saint-Gilles (AGWA)
Polyvalente ruimte Ecam, Sint-Gillis (AGWA)



↑ Maison des Jeunes Malibrans, Ixelles (Carton 123)
Jeugdhuis Malibrans, Elsene (Carton 123)



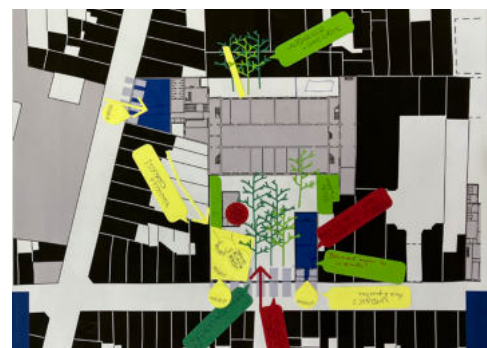
↑ Standaertsite, Gand (Murmuur, AE, Carton 123)
Standaertsite, Gent (Murmuur, AE, Carton 123)

Résultats escomptés

- Un espace accessible à tous et toutes
- Des espaces scolaires ouverts au quartier en dehors des temps scolaires
- Augmentation de la visibilité de l'EPEP, dans la rue et le quartier
- Augmentation de l'offre d'équipements collectifs dans le quartier

Conditions de réussite

- Préserver les arbres de la cour
- Evaluer la possibilité de rénover l'ancien atelier de soudure (aujourd'hui sérigraphie)
- Relocaliser le local de sérigraphie (voir projet 1.1)
- Intégrer les questions de maintenance en amont des réflexions
- Définir un plan de gestion clair pour l'espace polyvalent
- Proposer un phasage adéquat des travaux et assurer le fonctionnement de l'école pendant toute la durée du chantier (opération tiroirs)
- Intégrer les élèves et le corps enseignant dans la réflexion via un processus participatif
- Travailler en cohérence avec l'étude de vision, gestion et mutualisation de l'îlot, du quartier
- Prendre en compte le caractère patrimonial des bâtiments de l'EPEP : l'école est reprise à l'inventaire, le mur de clôture et sa grille font partie de l'ensemble à préserver (une intervention est par contre envisageable dans les travées aux abouts du mur, plus tardives)



↑ Collage réalisé lors du workshop du 22 mai 2023, à l'EPEP - Collage gerealiseerd in de workshop van 22 mei 2023, in het EPEP

Verwachte resultaten

- Een ruimte toegankelijk voor iedereen
- Schoolruimtes die buiten de schooluren open zijn voor de buurt
- Meer zichtbaarheid van het EPEP op straat en in de buurt
- Meer gemeenschapsvoorzieningen in de buurt

Voorwaarden voor succes

- De bomen op de binnenplaats behouden
- De mogelijkheden onderzoeken om de voormalige laswerkplaats (nu de zeefdrukkerij) te renoveren
- Het zeefdrukatelier verplaatsen (zie project 1.1)
- Integreren van onderhoudsvragen tijdens de studie
- Een duidelijk beheerplan opstellen voor de polyvalente ruimte
- Een passende fasering van de werkzaamheden voorstellen en ervoor zorgen dat de school tijdens de werkzaamheden operationeel blijft
- Leerlingen en leerkrachten via een participatief proces bij het project betrekken
- Werken in coherentie met de visie, het beheer en de gemeenschappelijke studie voor het bouwblok en de wijk
- Rekening houden met het erfgoedkarakter van de EPEP-gebouwen: de school is opgenomen in de inventaris, de schoolmuur en de poort maken deel uit van het geheel dat behouden moet blijven (aan de andere kant zouden er werken kunnen worden uitgevoerd aan de zijvleugels van de muur die later toegevoegd zijn).



↑ Workshop du 22 mai 2023, à l'EPEP
Workshop 22 mei 2023, in het EPEP



↑ Distribution actuelle des fonctions dans les bâtiments principaux de l'EPEP
Huidige verdeling van de functies in de hoofdgebouwen van het EPEP

- A. Local de sérigraphie - Lokaal zeefdruk
- B. Sanitaires - Sanitair
- C. Pavillons temporaires - Tijdelijke klaslokalen
- D. Préau central - Centrale hal
- E. Atelier bois - Houtbewerkingsatelier
- F. Salle de gymnastique - Turnzaal

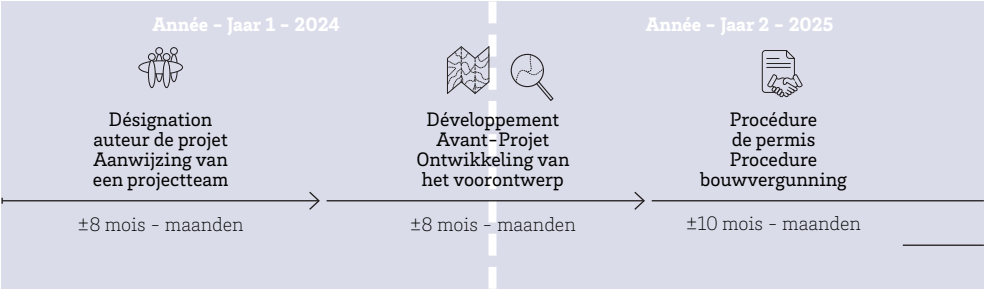
Plan financier Fiche 2.1

POSTE	Surface	Prix/m2 (hors TVA)	Prix
Fiche 2.1 : Un nouvel espace polyvalent			
Espace polyvalent (démolition et construction)	352 m²	2.500 €/m²	880.000 €
> R+0	186 m²		
> R+1	83 m²		
> R+2	83 m²		
Démolition des sanitaires			20.000 €
Imprévus 15%			135.000 €
TVA 6%			62.100 €
Total travaux + imprévus + TVA			1.097.100 €
Honoraires 15% (TVAC)			187.853 €
Concours BMA			12.500 €
Total projet fiche 2.1			1.297.453 €
Total Contrat École fiche 2.1			1.297.700 €

Financieel plan Fiche 2.1

POST	Oppervlakte	Prijs/m2 (excl. BTW)	Prijs
Fiche 2.1 : Een nieuwe polyvalente ruimte			
Polyvalente ruimte (afbraak en constructie)	352 m²	2.500 €/m²	880.000 €
> +0	186 m²		
> +1	83 m²		
> +2	83 m²		
Afbraak sanitair			20.000 €
Onvoorziene 15%			135.000 €
BTW 6%			62.100 €
Totaal werken + onvoorziene + BTW			1.097.100 €
Erelonen 15% (incl.BTW)			187.853 €
Wedstrijd BMA			12.500 €
Totaal project fiche 2.1			1.297.453 €
Totaal Schoolcontract fiche 2.1			1.297.700 €

Ligne du temps : les différentes phases du projet



Fiche 2.2

Rafrâichissement de la cour de récréation

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci 94
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
PARCELLES	85P3
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
SUPERFICIE	1.245 m ²
BUDGET	370.000 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 et 3.1

Het oprissen van de speelplaats

BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat 94
EIGENAARS	Gemeente Elsene
PERCELEN	85P3
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
OPPERVLAKTE	1.245 m ²
BUDGET	370.000 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 en 3.1



↑ Mieux exploiter un réseau de cours et jardins
Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen



↑ Mieux exploiter les espaces disponibles
De beschikbare ruimte beter benutten



↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ La cour de récréation principale, situation existante
De bestaande voornaamste speelplaats



↑ La cour de récréation principale, situation existante
De bestaande voornaamste speelplaats



↑ Localisation du projet
Locatie van het project

Constats et enjeux

Entre 1875 et 1930, les espaces extérieurs de l'école grandissent selon les deux adresses de l'EPEP. La cour sur la rue Sans Souci est élargie et plantée. Les arbres plantés à cette époque sont encore présents dans la cour de récréation de l'EPEP. Ils contribuent fortement à l'atmosphère du lieu. L'espace est pour le reste couvert d'une couche d'asphalte et occupé par quelques bancs. L'interface entre la cour et l'espace public est assuré par un muret et des grilles.

Dominée par ses arbres centenaires, la cour principale de l'école constitue le visage de l'école rue Sans Souci. Elle présente des dimensions généreuses (37 m x 29 m) et est implantée parfaitement dans l'axe de la rue de la Cité.

Au cœur d'un îlot et d'un quartier densément bâti, cet espace a le potentiel de devenir un lieu de rencontre pour l'école et le quartier. À certains moments et suivant des règles établies, il semble en effet opportun de partager cet espace avec d'autres fonctions et associations du quartier.

La cour peut devenir un véritable maillon vert et perméable, qui participe à une meilleure gestion des eaux pluviales et la création d'un îlot de fraîcheur en été.

Bevindingen en uitdagingen

Tussen 1875 en 1930 werden de buitenruimtes van de school uitgebreid aan de twee adressen van het EPEP. De speelplaats aan de Sans Soucistraat werd vergroot en aangeplant. De bomen die toen geplant werden, staan nog steeds op de speelplaats van het EPEP. Ze dragen sterk bij aan de sfeer van de plek. De rest van de ruimte is bedekt met een laag asfalt en wordt ingenomen door een paar bankjes. Het raakvlak tussen de binnenplaats en de openbare ruimte wordt gevormd door een laag muurtje en een hekwerk.

De belangrijkste binnenplaats van de school wordt gedomineerd door oude bomen en is het gezicht vanaf de Sans Soucistraat. Het heeft een ruime afmeting (37 m x 29 m) en is perfect uitgelijnd met de Woonwijkstraat.

In het hart van een bouwblok en een dichtbebouwde wijk heeft deze ruimte het potentieel om een ontmoetingsplaats te worden voor de school en de buurt. Op bepaalde momenten en volgens vastgelegde regels lijkt het gepast om deze ruimte te delen met andere functies en verenigingen in de buurt.

De binnenplaats zou een echt groene en waterdoorlatende schakel kunnen worden, die bijdraagt aan een beter regenwaterbeheer en een koelte-eiland creëert in de zomer.

Description du projet

En dialogue avec les différents acteurs et actrices, il s'agit de proposer un projet de rafraîchissement de la cour. Le projet s'envisage comme la prolongation extérieure du nouvel espace polyvalent (fiche 2.1). Il est également aménagé en cohérence avec la transformation des abords de l'EPEP, rue Sans Souci (fiche 3.1). Les actions 2.4 (construction du mobilier pour la cour) et 2.5 (espace d'expression) doivent également trouver leur place dans l'espace de la cour.

Le projet vise à

- Déminéraliser une partie de l'espace de récréation
- Préserver et mettre en valeur les arbres
- Proposer un espace accueillant depuis la rue Sans Souci
- Accueillir différentes zones (sport, discussion, rencontre, pique-nique, etc.)
- Mettre en œuvre un préau
- Mieux accommoder le stationnement des vélos
- Mieux intégrer le rangement des poubelles
- Faciliter la mutualisation de l'espace avec les associations du quartier
- Faciliter l'accès à la cour aux personnes à mobilité réduite

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Affirmation de la participation de l'EPEP à la formation d'un îlot accessible et verdurisé
- Développement d'un interface entre l'école et la rue, le quartier
- Inscription de l'école et de l'îlot dans une perspective durable

Beschrijving van het project

Het is de bedoeling om in samenspraak met de verschillende belanghebbenden een project voor te stellen om de speelplaats op te frissen. Het project is bedoeld als een externe uitbreiding van de nieuwe polyvalente ruimte (fiche 2.1). Het is ook ontworpen om aan te sluiten bij de transformatie van het gebied rond het EPEP, Sans Soucistraat (fiche 3.1). De acties 2.4 (aanleg van meubilair voor de speelplaats) en 2.5 (ruimte voor expressie) zullen ook in de speelplaats worden geïntegreerd.

Het project heeft tot doel

- Ontharden van een deel van het recreatiegebied
- Behouden en valoriseren van de bomen
- Zorgen voor een uitnodigende ruimte vanaf de Sans Soucistraat
- Verschillende zones inrichten (sport, discussie, ontmoeting, picknick, enz.)
- Het creëren van een overdekte speelruimte
- De fietsenstalling beter organiseren
- De vuilnisbakken beter integreren
- Vereenvoudigen van het delen van de ruimtes met buurtverenigingen
- De toegang tot de speelplaats verbeteren voor mensen met een beperking

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Bevestiging van de participatie van het EPEP in het creëren van een toegankelijk, groen bouwblok
- Ontwikkeling van een raakvlak tussen de school en de straat, de buurt
- De school en het bouwblok in een duurzaam perspectief plaatsen

Projets de référence



↑ Centre Communautaire, Bruxelles (KARBON)
Gemeenschapscentrum, Brussel (KARBON)



↑ Rue Wayez Espace Ludique, Anderlecht (Suède 36)
Ludiek netwerk Rue Wayez, Anderlecht (Suède36)



↑ Cour climatique, Saint-Denis (GRUE)
Klimaatthof, Saint-Denis (GRUE)

Referentieprojecten



↑ Plaine de jeu, Paris (NP2F)
Speelplein, Parijs (NP2F)



↑ Cour d'école Don Bosket, Woluwe-St-P - Speelplaats
Don Bosket, St-P-Woluwe (StudioBasta)



↑ Rangement vélos, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)
Fietsenstalling, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)

Conditions de réussite

- Préserver les arbres de la cour
- Relocaliser les activités aujourd'hui installées dans les pavillons temporaires
- Intégrer les questions de maintenance en amont des réflexions
- Intégrer les élèves et le corps enseignant dans la réflexion
- Intégrer les questions de genre lors de la conception des espaces
- Travailler en cohérence avec l'étude de vision, gestion et mutualisation de l'îlot, du quartier
- Prendre en compte le caractère patrimonial des bâtiments de l'EPEP
- Prendre en compte les recommandations du guide «Repenser la cour de récréation» de Perspective.Brussels
- Proposer un phasage adéquat des travaux; assurer le fonctionnement de l'école pendant toute la durée du chantier

Voorwaarden voor succes

- Het behoud van de bomen op de speelplaats
- Verplaatsen van activiteiten die momenteel in de tijdelijke paviljoens zijn ondergebracht
- Beheersvragen in een vroeg stadium integreren in het ontwerpproces
- Leerlingen en leerkrachten betrekken bij het ontwerpproces
- Genderkwesties integreren in het ontwerp van de ruimtes
- Geïntegreerd te werk gaan met de studie van het bouwblok en de buurt
- Rekening houden met het erfgoedkarakter van de EPEP-gebouwen
- Rekening houden met de aanbevelingen van de Perspective.Brussels gids "De speelplaats herdacht"
- Een gepaste fasering van de werken voorstellen; ervoor zorgen dat de school operationeel blijft tijdens de werken



↑ Maquette réalisée lors du workshop du 20 septembre 2023, avec les élèves de l'EPEP

- A. Emplacement de la nouvelle salle polyvalente
- B. Un préau pour les jours de pluie
- C. Éclairage extérieur et à proximité de la grille
- D. Une zone pour jouer au ballon
- E. Une fresque au sol
- F. Des assises autour des arbres
- G. Des auvents pour les entrées

↑ Maquette gerealiseerd tijdens de workshop van 20 september 2023, met de leerlingen van het EPEP

- A. Positie van een nieuwe polyvalente ruimte
- B. Een luifel voor de regenachtige dagen
- C. Buitenverlichting en verlichting bij de poort
- D. Een zone voor balspelen
- E. Een vloerschildering
- F. Zitbanken rond de bomen
- G. Luifels bij de ingangen

Workshops et participation Workshops en participatie



↑ Maquette réalisée lors du workshop du 20 septembre 2023, avec les élèves de l'EPEP
Maquette gerealiseerd tijdens de workshop van 20 september 2023, met de leerlingen van het EPEP



↑ Evaluation des références lors du workshop du 22 mai 2023, avec les élèves de l'EPEP - Evaluatie van de referenties tijdens de workshop 22 mei 2023, met de leerlingen van het EPEP



↑ Evaluation des références lors du workshop du 22 mai 2023, avec les élèves de l'EPEP - Evaluatie van de referenties tijdens de workshop 22 mei 2023, met de leerlingen van het EPEP

Fiche 2.3

Activation du mur d'enceinte et des façades

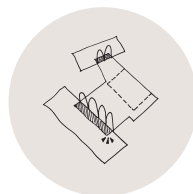
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci 94 Rue du Viaduc 97
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
PARCELLES	85P3
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
BUDGET	83.200 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 et 3.1

Activeren van buitenmuur en gevels

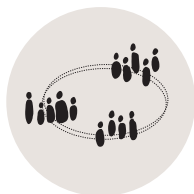
BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat 94 Viaductstraat 97
EIGENAARS	Gemeente Elsene
PERCELEN	85P3
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
BUDGET	83.200 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 en 3.1



↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



↑ Remédier à la méconnaissance réciproque
Het gebrek aan wederzijdse kennis tussen gebruikers verhelpen



↑ L'entrée de l'EPEP, rue du Viaduc
De ingang van het EPEP, Viaductstraat



↑ L'entrée de l'EPEP, rue Sans Souci
De ingang van het EPEP, Sans Soucistraat



↑ Localisation du projet
Locatie van het project

Constats et enjeux

L'enseignement à l'EPEP est dispensé dans différents bâtiments. Le site principal de l'école comprend le bâtiment rue du Viaduc (n° 97) et le bâtiment principal en cœur d'îlot (rue Sans Souci n° 94). Ce site accueille la plupart des locaux de l'école. Rue Sans Souci n° 122, s'organise la nouvelle école ménagère qui comprend l'atelier de cuisine, dans un nouveau bâtiment partagé avec d'autres associations du quartier. Enfin, certains cours sont donnés dans l'ancienne école ménagère, rue Sans Souci n° 128, entre l'école des Arts et l'école n° 2. Cette dispersion des locaux vient renforcer le manque de visibilité de l'école. L'action 2.3 a pour objectif de clarifier la présence de l'EPEP dans l'îlot et le quartier.

Description du projet

En dialogue avec les acteurs et actrices de l'école, le projet consiste à ponctuellement améliorer les façades et le mur d'enceinte de l'école grâce à la mise en place de « vitrines ». Ces dernières ont pour objectif de rassembler et de mettre en scène les productions des élèves des diverses formations dispensées dans l'école et le quartier. L'école dispose de matériel et de compétences pour réaliser beaucoup de choses différentes. Les produits manifestent les actions, l'école est un lieu d'accomplissement. Les vitrines peuvent en être le témoin.

Bevindingen en uitdagingen

Op het EPEP wordt lesgegeven in verschillende gebouwen. De hoofdlocatie van de school bestaat uit het gebouw aan de Viaductstraat (nr. 97) en het hoofdgebouw in het hart van het bouwblok (Sans Soucistraat nr. 94). De meeste lokalen van de school bevinden zich op deze site. In de Sans Soucistraat nr. 122 bevindt zich de nieuwe huishoudschool, waar ook de kooklessen zijn ondergebracht, in een nieuw gebouw dat gedeeld wordt met de andere buurtverenigingen. Ten slotte worden er ook lessen gegeven in de oude huishoudschool, Sans Soucistraat nr. 128, tussen de Kunstacademie en school nr. 2. Deze versnippering van lokalen maakt de school nog minder zichtbaar. Het doel van actie 2.3 is om de aanwezigheid van het EPEP in het bouwblok en in de wijk te verduidelijken.

Projectbeschrijving

In dialoog met de actoren van de school omvat het project beperkte ingrepen in de gevels en de schoolmuur door de installatie van "vitrines". Het doel is om het werk van de studenten van de verschillende richtingen die op de school en in de omgeving worden aangeboden, samen te brengen en te laten zien. De school heeft de middelen en vaardigheden om allerlei verschillende projecten te realiseren. De realisaties weerspiegelen de acties, de school is een plaats waar je het kan waarmaken. De vitrines kunnen hiervan getuigen.

Ces vitrines élégantes mais sécurisées sont implantées sur différentes façades aveugles des bâtiments de l'école et de la rue. Le contenu des vitrines est régulièrement scénographié, mis en scène par les élèves de la formation « auxiliaire de magasin ».

Le projet 2.3 vise à

- Signaler les différents bâtiments de l'école
- Témoigner au dehors ce qui se passe dans l'école
- Mettre à l'honneur les différentes formations professionnelles dispensées dans l'école
- Activer l'interface entre l'école et le quartier
- Animer la rue Sans Souci et les alentours

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Augmentation de l'estime de soi et des autres
- Valorisation des formations professionnelles
- Valorisation de l'école dans le quartier

Conditions de réussite

- Intégrer les questions de maintenance et de vandalisme en amont des réflexions
- Définir un plan de gestion pour les vitrines
- Intégrer les élèves et le corps enseignant dans la réflexion
- Travailler en cohérence avec l'étude de vision, gestion et mutualisation de l'îlot, et du quartier
- Prendre en compte le caractère patrimonial des bâtiments de l'EPEP : l'école est reprise à l'inventaire, le mur de clôture et sa grille font partie de l'ensemble à préserver (une intervention est par contre envisageable dans les ailes latérales du mur, plus tardives)
- Avoir le soutien et l'engagement des enseignants et enseignantes dans le projet

Deze elegante maar beveiligde vitrines worden ingevoegd in verschillende blinde gevels van de schoolgebouwen en op straat. De inhoud van de vitrines wordt regelmatig gepresenteerd door de leerlingen van de richting "winkelbediende".

Project 2.3 heeft als doel

- De verschillende schoolgebouwen aangeven
- De buitenwereld vertellen wat er in de school gebeurt
- De verschillende beroepsopleidingen die in de school worden aangeboden onder de aandacht te brengen
- Het raakvlak tussen de school en de buurt te activeren
- De Sans Soucistraat en de omgeving te animeren

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Het gevoel van eigenwaarde en dat van anderen versterken
- Een betere waardering van beroepsopleidingen
- Verbetering van de zichtbaarheid van de school in de buurt

Voorwaarden voor succes

- Integreren van beheersvragen en vandalisme in het begin van de studie
- Een beheerplan opstellen voor de etalages
- Betrekken van leerlingen en leerkrachten bij het ontwerpproces
- Geïntegreerd te werk gaan met de visie, het beheer en de gezamenlijke studie voor het bouwblok en de buurt
- Rekening houden met het erfgoedkarakter van de EPEP-gebouwen: de school is opgenomen in de inventaris en de schoolmuur en de poort maken deel uit van het geheel dat behouden moet blijven (aan de andere kant zouden er werken kunnen worden uitgevoerd aan de zijleuningen van de muur die later toegevoegd zijn).
- De steun en betrokkenheid van de leerkrachten bij het project

Projets de référence



↑ Vitrines investies par des élèves - Vitrines voor studenten, Kunst in Etalages, Arnhem



↑ Préau, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee) Luifel, De Vlinderboom (Met Zicht Op Zee)



↑ École maternelle Joostefien, Saint-Josse - Kleuterschool Joostefien, Sint-Joost (ICI Architectes)

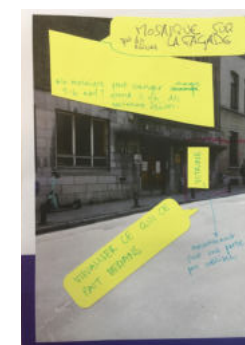
Referentieprojecten



↑ Brass, Forest (Tavu) Brass, Vorst (Tavu)



↑ Ecole secondaire, Anderlecht (OSKAR) School secundair onderwijs, Anderlecht (OSKAR)

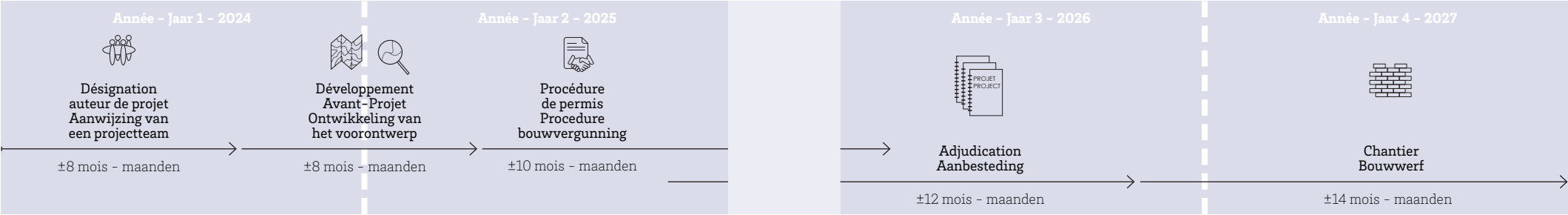


↑ Collage réalisé lors du workshop du 22 mai 2023 Collage gemaakt tijdens de workshop van 22 mei 2023

Plan financier Fiches 2.2 et 2.3

POSTE	Surface	Prix/m2 (hors TVA)	Prix
Fiche 2.2 : Rafrâichissement de la cour de récréation			
Cour de récréation	1.245 m²	150 €/m²	186.750 €
> Partie avant (avec les arbres)	700 m²		
> Partie centrale	545 m²		
Préau	100 m²	800 €/m²	80.000 €
Imprévus 15%			40.013 €
TVA 6%			18.406 €
Total travaux + imprévus + TVA			325.168 €
Honoraires 12% (TVAC)			44.542 €
Total projet fiche 2.2			369.710 €
Total Contrat École fiche 2.2			370.000 €
Fiche 2.3 : Activation du mur d'enceinte et des façades			
Vitrines			60.000 €
Imprévus 15%			9.000 €
TVA 6%			4.140 €
Total travaux + imprévus + TVA			73.140 €
Honoraires 12% (TVAC)			10.019 €
Total projet fiche 2.3			83.159 €
Total Contrat École fiche 2.3			83.200 €

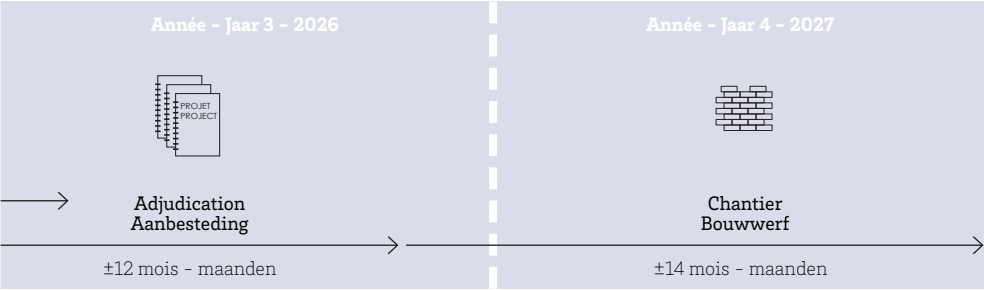
Ligne du temps : les différentes phases du projet



Financieel plan Fiches 2.2 et 2.3

POST	Oppervlakte	Prijs/m2 (excl.BTW)	Prijs
Fiche 2.2 : Het oprissen van de speelplaats			
Speelplaats	1.245 m²	150 €/m²	186.750 €
> Zone vooraan (met bomen)	700 m²		
> Centrale zone	545 m²		
Luifel	100 m²	800 €/m²	80.000 €
Onvoorziene 15%			40.013 €
BTW 6%			18.406 €
Totaal werken + onvoorzien + BTW			325.168 €
Erelonen 12% (incl.BTW)			44.542 €
Totaal project fiche 2.2			369.710 €
Totaal Schoolcontract fiche 2.2			370.000 €
Fiche 2.3 : Activeren van buitenmuur en gevels			
Vitrines			60.000 €
Onvoorziene 15%			9.000 €
BTW 6%			4.140 €
Totaal werken + onvoorziene + BTW			73.140 €
Erelonen 12% (incl.BTW)			10.019 €
Totaal project fiche 2.3			83.159 €
Totaal Schoolcontract fiche 2.3			83.200 €

Tijdschema: de verschillende fasen van het project



Fiche 2.4

Mobilier pour la cour

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci 94
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
PARCELLES	85P3
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
BUDGET	50.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet ou bon de commande

Meubilair voor de speelplaats

BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat 94
EIGENAARS	Gemeente Elsene
PERCELEN	85P3
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
BUDGET	50.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of bestelbon



↑ Mieux exploiter un réseau de cours et jardins
Beter benutten van netwerk van binnenplaatsen en tuinen



↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ La cour principale de l'EPEP
De voornaamste speelplaats van het EPEP



↑ La cour principale de l'EPEP
De voornaamste speelplaats van het EPEP



↑ Localisation de l'action
Locatie van de actie

Constats et enjeux

La cour de l'EPEP, dans sa configuration actuelle, compte quelques bancs le long des façades.

L'action 2.4 vise à

- Augmenter le confort de l'espace de récréation
- Favoriser l'échange, la discussion entre les jeunes
- Différencier certains espaces (espace de jeu, espace calme, etc)
- Mobiliser les expertises des formations professionnelles disponibles au sein de l'école

Description de l'action

En phase avec la mutualisation et le rafraîchissement général de la cour (fiche 2.2), et en dialogue avec les usagers, il s'agit de concevoir et construire du mobilier extérieur pour cet espace. Assises diverses, tables, jeux, bacs de plantation sont à considérer pour cette action. Conçus par les jeunes et pour les jeunes, ces éléments de mobilier viennent compléter le design de la cour et du reste de l'ilot.

Bevindingen en uitdagingen

In zijn huidige configuratie heeft de speelplaats van het EPEP een paar bankjes langs de gevels.

Actie 2.4 is erop gericht om

- Het comfort van de speelruimte te verhogen
- Uitwisselingen en discussies tussen jongeren te stimuleren
- Bepaalde zones (speelzone, rustige zone, enz.) te differentiëren
- De beschikbare professionele expertise binnen de school te activeren

Beschrijving van de actie

In overeenstemming met de gezamenlijke inrichting en algemene herinrichting van de speelplaats (fiche 2.2), en in samenspraak met de gebruikers, is het de bedoeling om buitenmeubilair voor deze ruimte te ontwerpen en te bouwen. Voor deze actie moet een verscheidenheid aan zitmeubels, tafels, spelletjes en plantenbakken worden overwogen. Deze meubels, ontworpen door jongeren voor jongeren, zullen het ontwerp van de speelplaats en de rest van het bouwblok aanvullen.

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Amélioration des espaces extérieurs de l'EPEP et de l'îlot
- Augmentation de l'estime de soi et des autres des jeunes impliqués dans le projet
- Valorisation des formations professionnelles au sein du quartier

Conditions de réussite

- Intégrer les questions de maintenance et de vandalisme en amont des réflexions
- Intégrer les élèves et le corps enseignant dans la réflexion et la fabrication
- Intégrer les questions de genre lors de la conception des mobiliers
- Prendre en compte le caractère patrimonial des bâtiments de l'EPEP
- Augmenter, renforcer les dynamiques et initiatives déjà en place dans l'école et le quartier
- Avoir le soutien et l'engagement des enseignants et enseignantes dans le projet
- Prendre en compte le planning des travaux dans la cour

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Verbetering van de buitenruimtes van het EPEP en het bouwblok
- Het zelfvertrouwen en de eigenwaarde van de bij het project betrokken jongeren verhogen
- Een betere waardering van beroepsopleidingen

Voorwaarden voor succes

- Integreren van beheersvragen en vandalisme in het begin van de studie
- Leerlingen en leerkrachten betrekken bij het ontwerpproces
- Integreren van genderkwesties in het ontwerp van het meubilair
- Rekening houden met het erfgoedkarakter van de EPEP-gebouwen
- De reeds bestaande dynamiek en initiatieven in de school en de buurt vergroten en versterken
- De steun en betrokkenheid van de leerkrachten in het project
- Rekening houden met de planning voor de werkzaamheden op de speelplaats

Projets de référence



↑ Atheneum GO!, Anderlecht (mobiliér réalisé avec les élèves) (meubels gemaakt met leerlingen)



↑ Nieuw Kinderland, Bruxelles (Atelier Groot Eiland)
Nieuw Kinderland, Brussel (Atelier Groot Eiland)

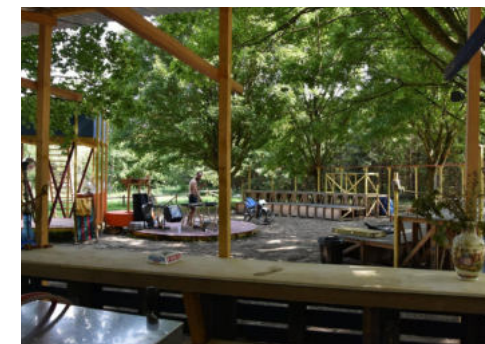


↑ Le gradin de la Youle, Rouen (Yakafokon)
De tribune van de Youle, Rouen (Yakafokon)

Referentieprojecten



↑ Atheneum GO!, Anderlecht (mobiliér réalisé avec les élèves) (meubels gemaakt met leerlingen)



↑ Veilleuse, Val-de-Reuil (Yakafokon, Collectif Dallas)
Veilleuse, Val-de-Reuil (Yakafokon, Collectif Dallas)

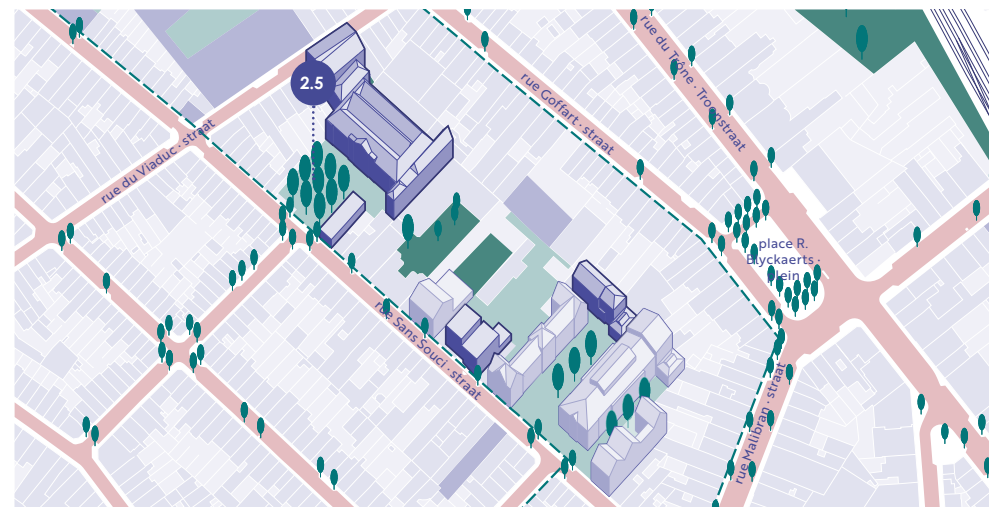
Fiche 2.5

Espace d'expression

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci 94
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
PARCELLES	85P3
AFFECTATION	Zones d'équipements d'intérêt collectif ou de service public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
BUDGET	30.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets ou bon de commande

Expressieruimte

BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat 94
EIGENAARS	Gemeente Elsene
PERCELEN	85P3
BESTEMMING	Voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
BUDGET	30.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of bestelbon



↑ Localisation de l'action
Locatie van de actie

Constats et enjeux

La suppression des pavillons temporaires dans la cour (prévue pour 2027) et la transformation de l'atelier de sérigraphie ont pour corolaire la disparition des fresques qui les habillaient.

Parmi les formations organisées dans l'école, il y a la sérigraphie. La sérigraphie voit toute surface comme un support potentiel d'expression et d'appropriation.

L'îlot de l'école comprend aussi l'école des Arts d'Ixelles, avec qui des partenariats peuvent être renforcés.

Description de l'action

L'espace de récréation et l'îlot de manière générale comprennent de nombreuses surfaces aveugles (mur d'enceinte, murs mitoyens, surface au sol). En cohérence avec l'étude de gestion et mutualisation de l'îlot (fiche 1.1), l'aménagement d'un espace polyvalent (fiche 2.1) et le rafraîchissement général de la cour (fiche 2.2), et en dialogue avec tous les usagers, l'action 2.5 a pour objectif de permettre aux élèves de s'approprier une de ces surfaces.

Bevindingen en uitdagingen

Met het verdwijnen van de tijdelijke paviljoenen op de speelplaats (gepland voor 2027) en de verbouwing van het zeefdrukatelier verdwijnen de muurschilderingen die de paviljoenen vroeger versierden.

Eén van de cursussen die in de school worden georganiseerd is zeefdrukken. Zeefdrukken ziet elk oppervlak als een potentieel medium voor expressie en toe-eigening.

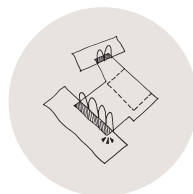
Het bouwblok van de school omvat ook de Kunstacademie van Elsene, waarmee de samenwerking kan worden versterkt.

Beschrijving van de actie

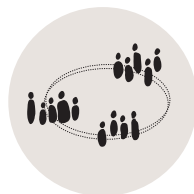
De speelplaatsen en het bouwblok in het algemeen hebben veel blinde oppervlakken (buitenmuren, gemene muren, grondoppervlakken). In overeenstemming met het onderzoek naar het beheer en het delen van het bouwblok (fiche 1.1), de ontwikkeling van een multifunctionele ruimte (fiche 2.1) en de algemene herinrichting van de speelplaats (fiche 2.2), en in samenspraak met alle gebruikers, is het doel van actie 2.5 om de leerlingen in staat te stellen zich één van deze ruimtes eigen te maken.



↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



↑ Remédier à la méconnaissance réciproque
Het gebrek aan wederzijdse kennis tussen gebruikers verhelpen



↑ Les pavillons temporaires de la cour et leur fresque
De tijdelijke paviljoenen op de speelplaats en hun schildering



↑ Le local de sérigraphie
Het zeefdruklokaal

L'action 2.5 vise à

- Concevoir et mettre en œuvre une fresque ou tout autre expression artistique dans la cour de récréation ou dans le quartier
- Animer certaines surfaces aveugles de l'école ou du quartier
- Visibiliser et mobiliser les expertises des formations professionnelles disponibles au sein de l'école (EPEP) ou du quartier (école des Arts)

Les publics cibles

- Les élèves et le corps enseignant de l'EPEP
- Les élèves et le corps enseignant de l'école des Arts
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Amélioration des espaces extérieurs de l'EPEP et de l'îlot
- Augmentation de l'estime de soi et des autres jeunes impliqués dans le projet
- Valorisation des formations professionnelles et artistiques au sein du quartier

Conditions de réussite

- Intégrer les questions de maintenance et de vandalisme en amont des réflexions
- Intégrer les élèves et le corps enseignant dans la réflexion et la mise en œuvre
- Intégrer les questions de genre
- Travailler en soutien à l'étude de vision, gestion et mutualisation de l'îlot, et du quartier
- Prendre en compte le caractère patrimonial des bâtiments de l'EPEP et du quartier
- Augmenter, renforcer les dynamiques et initiatives déjà en place dans l'école et le quartier
- Avoir le soutien et l'engagement des enseignants et enseignantes dans le projet
- Prendre en compte le planning des travaux dans la cour

Actie 2.5 is gericht op

- Het ontwerpen en uitvoeren van een muurschildering of andere artistieke expressie op de speelplaats of in de buurt
- Bepaalde blinde muren van de school of de buurt opfleuren
- Zorgen voor een betere zichtbaarheid en een beroep doen op de expertise van de beroepsopleiding die beschikbaar is binnen de school (EPEP) of de buurt (Kunstacademie)

De doelgroepen

- Leerlingen en het onderwijzend personeel van het EPEP
- De studenten en docenten van de Kunstacademie
- Buurtbewoners

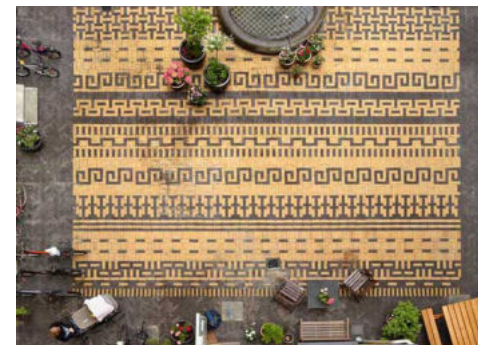
Verwachte resultaten

- Verbeteren van de buitenruimtes van het EPEP en het bouwblok
- Vergroten van het zelfvertrouwen en de eigenwaarde van de jongeren die bij het project betrokken zijn
- Bevorderen van beroeps- en kunstopleidingen in de buurt

Voorwaarden voor succes

- Integreren van beheersvragen en vandalisme in het begin van de studie
- Leerlingen en leerkrachten betrekken bij het ontwerpproces
- Geïntegreerd te werk gaan met de visie, het beheer en de gezamenlijke studie voor het bouwblok en de buurt
- Rekening houden met het erfgoedkarakter van de EPEP-gebouwen en de buurt
- De reeds bestaande dynamiek en initiatieven in de school en de buurt vergroten en versterken
- De steun en betrokkenheid van de leerkrachten in het project
- Rekening houden met de planning voor de werken op de speelplaats

Projets de référence



↑ Tapis urbain, Classensgade, Copenhagen - Stedelijk tapijt, Classensgade, Kopenhagen (1 til 1 Landskab)



↑ Bronks à l'ijs, Bruxelles (Wonderwalls)
Bronks à l'ijs, Brussel (Wonderwalls)



↑ Théâtre Le Rideau, Ixelles (Ouest Architecture)
Theater Le Rideau, Elsene (Ouest Architecture)

Referentieprojecten



↑ Fresque, Saint-Josse - Muurschildering, Sint-Joost (Contrat École - Schoolcontract Arc-en-ciel)



↑ Fresque terrain de sport (Wonderwalls)
Schildering sportterrein (Wonderwalls)



↑ Standaertsite, Gand (Murmuur, AE, Carton 123)
Standaertsite, Gent (Murmuur, AE, Carton 123)

Fiche 3

Rue Sans Souci, vestibule urbain

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci
AFFECTATION	Espace public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles

- 3.1  Amélioration des abords de l'EPEP - Verbetering van de omgeving van het EPEP
- 3.2  Amélioration de la rue Sans Souci (projet réserve)- Verbeten van de Sans Soucistraat (reserveproject)

Constats et enjeux

La rue Sans Souci (voirie communale) est un véritable trait d'union entre de nombreux équipements d'intérêt collectif. Elle est à cet égard plus qu'une simple rue. Elle devient un vestibule urbain, un foyer (comme au théâtre !) qui accueille et guide vers les écoles et services socio-culturels de la rue.

La prise en compte de cette fonction de foyer ou de vestibule va de pair avec l'augmentation de la place dédiée aux piétons et piétonnes. Elle assure la sécurité pour les passants et les passantes et facilite les déplacements des élèves entre les différents bâtiments de l'EPEP, et des autres écoles.

Le projet cherche également à affirmer les seuils des différentes institutions en place. Les parvis favorisent l'échange entre les différents usagers de l'école et du quartier. Ils offrent des lieux de rencontre entre les élèves, et entre les élèves et les habitants et habitantes du quartier. Ils permettent également de supporter la mobilité douce (emplacements vélos, trottinettes) et de faciliter les aspects logistiques (livraisons, dépôt minute).

Sans Soucistraat, stedelijke vestibule

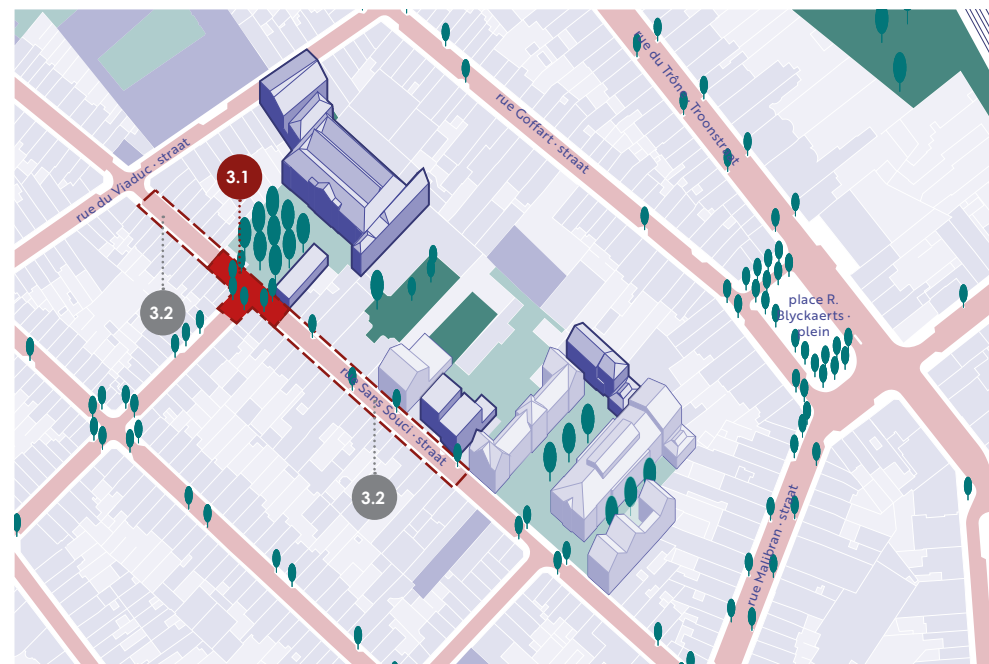
BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat
BESTEMMING	Openbare ruimtes
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene

Bevindingen en uitdagingen

De Sans Soucistraat (een gemeentelijke weg) is een ware verbinding tussen een aantal gemeenschapsvoorzieningen. In dit opzicht is het meer dan gewoon een straat. Het wordt een stedelijke toegangspoort, een foyer (zoals in een theater!) die mensen verwelkomt en hen naar de scholen en sociaal-culturele diensten in de straat leidt.

Rekening houden met deze functie van foyer of toegangspoort gaat hand in hand met het vergroten van de ruimte voor voetgangers. Het zorgt voor veiligheid voor voorbijgangers en maakt het makkelijker voor leerlingen om zich te verplaatsen tussen de verschillende gebouwen van het EPEP en andere scholen.

Het project probeert ook de drempels van de verschillende instellingen in de verf te zetten. De voorpleinen bevorderen de uitwisseling tussen de verschillende gebruikers van de school en de buurt. Ze vormen ontmoetingsplaatsen voor leerlingen en tussen leerlingen en buurtbewoners. Ze ondersteunen ook de zachte mobiliteit (fiets- en stepparking) en vergemakkelijken logistieke aspecten (leveringen, laad- en loszones).



↑ Localisation des projets
Locatie van de projecten

Description du projet

Le projet consiste à repenser la rue dans son ensemble, depuis l'école n° 2 jusqu'à l'EPEP. Au-delà de la juxtaposition de parvis indépendants, il s'agit d'approfondir la notion de « vestibule urbaine » et d'affirmer le caractère hautement distributif de cette voirie du quartier.

De manière générale, le projet vise à

- Améliorer le cadre de vie des écoles et du quartier
- Faciliter et sécuriser les déplacements piétons (aussi en groupe)
- Elargir les trottoirs
- Signaler la présence des équipements d'intérêt collectif
- Magnifier les interfaces entre le quartier et ses équipements scolaires et socio-culturels

Beschrijving van het project

Het project bestaat erin de straat in zijn geheel te herzien, van School nr. 2 tot het EPEP. Het doel is om verder te gaan dan het naast elkaar plaatsen van onafhankelijke voorpleinen, om de notie van een «stedelijke vestibule» of «lobby» te ontwikkelen en om het karakter als toegang tussen publieke functies van deze weg in de wijk te bevestigen.

In het algemeen heeft het project tot doel

- Het verbeteren van de leefomgeving op de scholen en in de buurt
- Het makkelijker en veiliger maken om te wandelen (ook in groepen)
- Om voetpaden te verbreden
- Om buurtvoorzieningen duidelijk aan te geven
- Om de raakvlakken tussen de buurt en haar educatieve en sociaal-culturele voorzieningen te verbeteren

Fiche 3.1

Amélioration des abords de l'EPEP

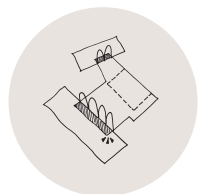
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci 94
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
AFFECTATION	Espace public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
SUPERFICIE	420 m ²
BUDGET	163.700 €
MONTAGE DU PROJET	Un marché de travaux et de services pour l'ensemble des fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 et 3.1

Verbetering van de omgeving van het EPEP

BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat 94
EIGENAARS	Gemeente Elsene
BESTEMMING	Openbare ruimtes
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
OPPERVLAKTE	420 m ²
BUDGET	163.700 €
PROJECT OPSTELLING	Één opdracht voor werken en diensten voor de fiches 1.1, 2.1, 2.2, 2.3 en 3.1



↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen



↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



↑ Continuer à faire place aux piétons
Plaats voor voetgangers blijven maken



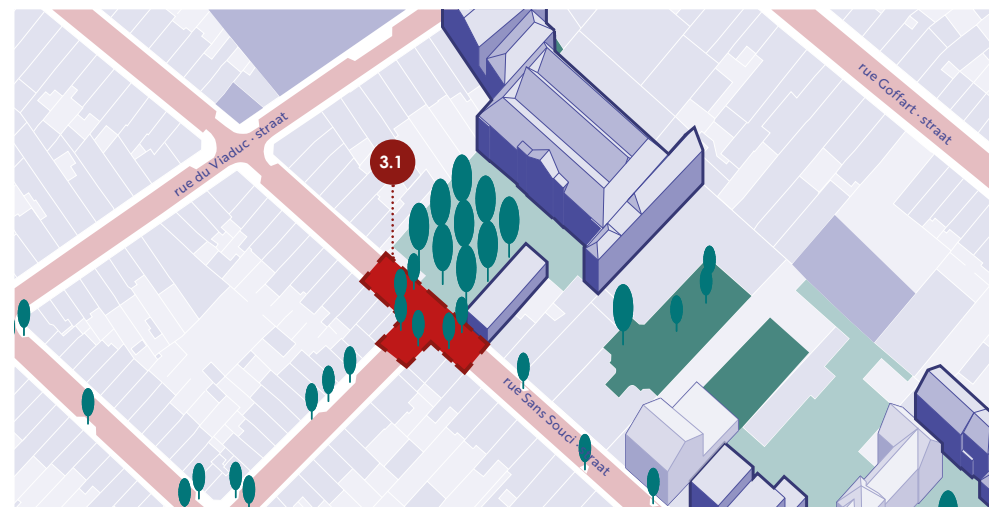
↑ Témoigner au dehors ce qui se passe au dedans
Naar buiten tonen wat binnen gebeurt



↑ Entrée de l'EPEP, rue Sans Souci
Ingang van het EPEP, Sans Soucistraat



↑ Entrée de l'EPEP, rue Sans Souci
Ingang van het EPEP, Sans Soucistraat



↑ Localisation du projet
Locatie van het project

Constats et enjeux

Au sein d'un réseau viaire ancien (et donc étroit), il s'agit de continuer à faire place aux piétons et piétonnes, surtout aux abords d'écoles. L'école n° 2 se verra prochainement munie d'un nouveau parvis dans le cadre du CQD Athénée. L'Institut Saint-Boniface a récemment vu son trottoir élargi à hauteur de son entrée rue du Viaduc. Il semble essentiel que l'EPEP puisse bénéficier d'un espace de dilatation devant l'entrée principalement utilisée par les élèves, rue Sans Souci.

Description du projet

Le projet 3.1 consiste à améliorer l'espace public adjacent à l'école, rue Sans souci.

Le projet comprend

- L'élargissement du trottoir devant l'école (et donc la suppression de quelques places de stationnement voiture)
- L'amélioration de la signalétique
- L'adaptation de l'offre de mobilier urbain
- La vérification de l'éclairage public

Le projet vise à

- Offrir aux élèves de l'école un espace de rencontre
- Rendre l'école plus visible
- Repenser l'interface entre la rue et l'école
- Prolonger au dehors de l'école les transformations menées dans la cour

Bevindingen en uitdagingen

Binnen een oud (en dus smal) weggennet is het de bedoeling om ruimte te blijven creëren voor de voetgangers, vooral in de buurt van scholen. School nr. 2 krijgt binnenkort een nieuw voorplein in het kader van het project DWC Athe-neum. Het instituut Saint-Boniface heeft onlangs een breder voetpad gekregen bij de ingang aan de Viaductstraat. Het lijkt essentieel dat het EPEP kan profiteren van een toegangszone die voornamelijk door de leerlingen wordt gebruikt, aan de Sans Soucistraat.

Beschrijving van het project

Project 3.1 betreft het verbeteren van de openbare ruimte voor de school, in de Sans Soucistraat.

Het project omvat

- Het verbreden van de stoep voor de school (en daardoor het verwijderen van enkele parkeerplaatsen)
- De verbetering van de bewegwijzering
- Het aanpassen van het straatmeubilair
- De straatverlichting nakijken

Het project is gericht op

- Het creëren van een ontmoetingsplaats voor de leerlingen van de school
- De school zichtbaarder maken
- Het raakvlak tussen de straat en de school opnieuw te bekijken

- Clarifier les différents accès à l'école
- Supporter la mobilité douce (emplacements vélos, trottinettes)
- Faciliter l'accès à l'école aux personnes à mobilité réduite

L'aménagement du parvis de l'EPEP s'envisage d'une part dans la prolongation des projets de rafraîchissement de la cour (fiche 2.2) et de construction d'un nouvel espace polyvalent (fiche 2.1). Il est d'autre part conçu en dialogue avec les acteurs et actrices de l'école et du quartier, et en cohérence avec l'évolution de la rue Sans Souci dans sa longueur.

Les publics cibles

- Les élèves de l'EPEP et des autres écoles de l'îlot et du quartier
- Le corps enseignant de l'EPEP et des autres instances du quartier
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Amélioration de la sécurité aux abords de l'école
- Plus d'espaces de rencontre pour les jeunes du quartier
- Prolongation de l'école au-delà de son mur d'enceinte
- Invitation du quartier dans l'école

Conditions de réussite

- Supprimer quatre places de parking
- Prendre en compte les derniers aménagements prévus dans la rue (école n° 2) et dans le quartier
- S'inscrire dans la continuité des projets 2.1 et 2.2
- Proposer un phasage adéquat des travaux
- Prendre en compte les remarques des riverains
- Prendre en compte les recommandations du guide «Réinventer les abords d'école» de Perspective.Brussels

- Het uitbreiden van de aanpassingen op de speelplaats
- De verschillende toegangen tot de school duidelijker te maken
- De zachte mobiliteit te ondersteunen (fietsenstalling, stepsparking)
- De toegang tot de school te vergemakkelijken voor mensen met een beperking

De aanleg van het voorplein van het EPEP wordt beschouwd als een voortzetting van het project voor de herinrichting van de speelplaats (fiche 2.2) en de bouw van een nieuwe polyvalente ruimte (fiche 2.1). Aan de andere kant is het ontworpen in samenspraak met de belanghebbenden van de school en de buurt, en in lijn met de ontwikkeling van de hele lengte van de Sans Soucistraat.

De doelgroepen

- De leerlingen van het EPEP en andere scholen in de wijk en buurt
- Leerkrachten van EPEP en andere lokale actoren
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Het verbeteren van de veiligheid rond de school
- Meer ontmoetingsplaatsen voor jongeren uit de buurt
- De school uitbreiden tot buiten de muren
- De buurt uitnodigen in de school

Voorwaarden voor succes

- Het wegnemen van vier parkeerplaatsen
- Rekening houden met de laatste geplande ontwikkelingen in de straat (school nr. 2) en in de buurt
- Integratie met projecten 2.1 en 2.2
- Een gepaste fasering van de werken voorstellen
- Rekening houden met de opmerkingen van de buurtbewoners
- Rekening houden met de aanbevelingen van de Perspective.Brussels gids "De schoolomgeving heruitgevonden"

Projets de référence



↑ Salon Urbain, St-Etienne (AWP)
Stedelijk salon, St-Etienne (AWP)



↑ Théâtre BRONX, Bruxelles (MDMA)
BRONX theater, Brussel (MDMA)



↑ Parvis de la maison des cultures, Saint-Gilles
Voorplein het Huis van de Culturen, Sint-Gillis

Referentieprojecten



↑ Institut Dominique Pire, Bruxelles - Instituut Dominique Pire, Brussel (Atelier Groot Eiland)



↑ Parvis de l'école Klavertje Vier, Bruxelles (act.)
Schoolvoorplein Klavertje Vier, Bruxelles (act.)



↑ Contrat École Arc-en-ciel, Saint-Josse
Schoolcontract Arc-en-ciel, Sint-Joost

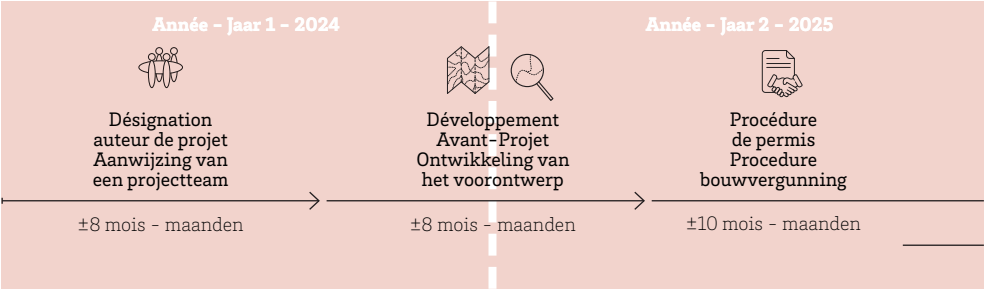
Plan financier Fiche 3.1

POSTE	Surface	Prix/m2 (hors TVA)	Prix
Fiche 3.1 : Amélioration des abords de l'EPEP			
L'espace devant l'école, rue Sans Souci	420 m²	250 €/m²	105.000 €
Imprévus 15%			15.750 €
TVA 21%			25.358 €
Total travaux + imprévus + TVA			146.108 €
Honoraires 12% (TVAC)			17.533 €
Total projet fiche 3.1			163.640€
Total Contrat École fiche 3.1			163.700 €

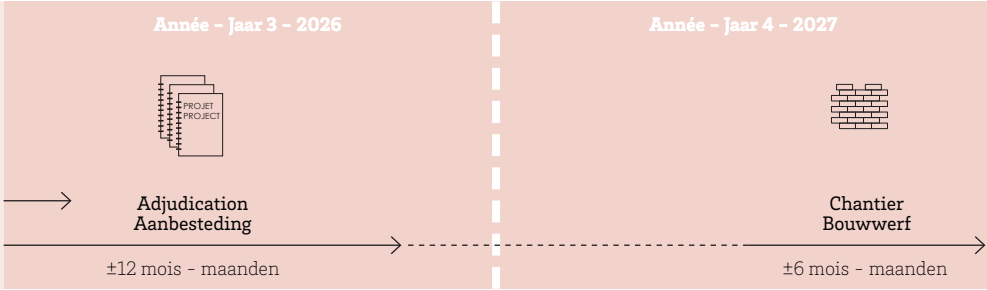
Financieel plan Fiche 3.1

POST	Oppervlakte	Prijs/m2 (excl.BTW)	Prijs
Fiche 3.1: Verbetering van de omgeving van het EPEP			
Zone voor de school, Sans Soucistraat	420 m²	250 €/m²	105.000 €
Onvoorziene 15%			15.750 €
BTW 21%			25.358 €
Totaal werken + onvoorziene + BTW			146.108 €
Erelonen 12% (excl.BTW)			17.533 €
Totaal project fiche 3.1			163.640€
Totaal Schoolcontract fiche 3.1			163.700 €

Ligne du temps : les différentes phases du projet



Tijdschema: de verschillende fasen van het project



Fiche 3.2

Amélioration de la rue Sans Souci

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Sans Souci
PROPRIÉTAIRE	Commune d'Ixelles
AFFECTATION	Espace public
PORTEUR DE PROJET	Commune d'Ixelles
SUPERFICIE	330 m ² + 940 m ²
BUDGET	494.800 €
MONTAGE DU PROJET	Projet réserve

Verbetering van de Sans Soucistraat

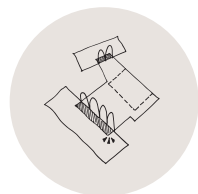
BESCHRIJVING	
ADRES	Sans Soucistraat
EIGENAARS	Gemeente Elsene
BESTEMMING	Openbare ruimtes
PROJECT-TREKKER	Gemeente Elsene
OPPERVLAKTE	330 m ² + 940 m ²
BUDGET	494.800 €
PROJECT OPSTELLING	Reserveproject



↑ Continuer à faire place aux piétons
Plaats voor voetgangers blijven maken



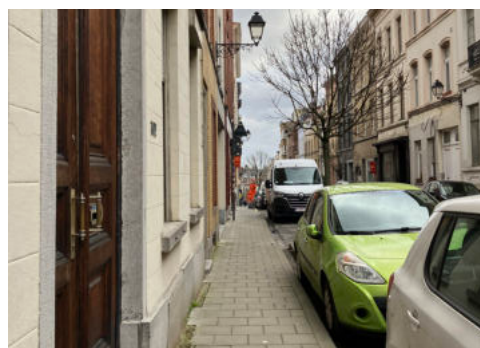
↑ Améliorer la connexion entre les équipements du quartier
De verbinding verbeteren tussen de buurtvoorzieningen



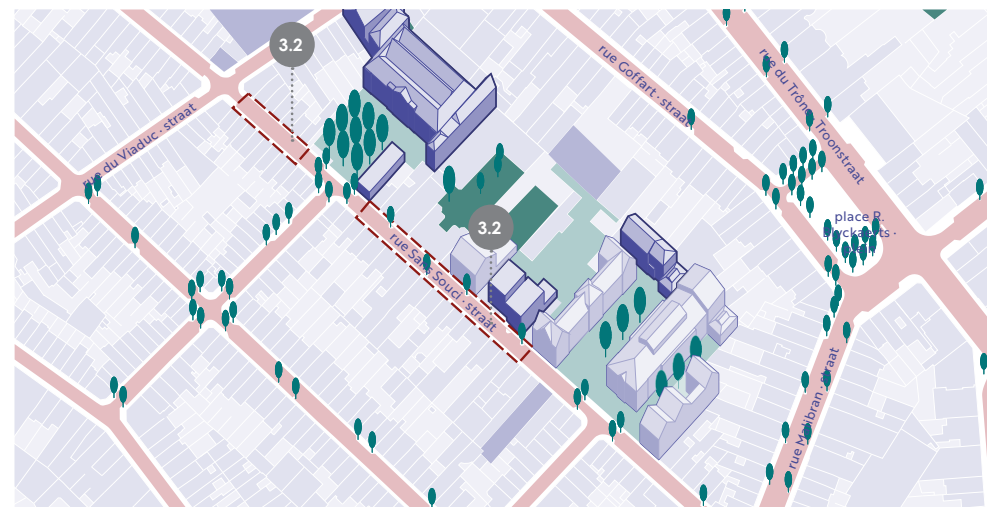
↑ Offrir une meilleure interface entre l'école et le quartier
Zorgen voor een beter raakvlak tussen de school en de buurt



↑ Les trottoirs étroits de la rue Sans Souci
De smalle voetpaden van de Sans Soucistraat



↑ Les trottoirs étroits de la rue Sans Souci
De smalle voetpaden van de Sans Soucistraat



↑ Localisation du projet
Locatie van het project

Constats et enjeux

Le Contrat de Quartier Durable Athénée, dans la foulée d'autres projets plus ou moins récents (chaussée d'Ixelles, place Fernand Cocq), a fortement mis l'accent sur les aménagements d'espaces publics. Ces travaux devraient débuter prochainement. Cette vague de rénovation de l'espace public doit continuer encore. Avec les nombreuses infrastructures scolaires et associatives qu'elle accueille, la rue Sans Souci pourrait également faire l'objet d'attention. Ses trottoirs étroits (1,20 m de large) peinent en effet à accommoder confortablement les passages réguliers des habitants et habitantes et des élèves du quartier. Le problème est d'autant plus criant que les élèves de l'EPEP – qui changent de local à chaque cours en fonction des matières – se déplacent toujours en groupe, accompagnés d'un enseignant ou d'une enseignante, pour rejoindre les différentes implantations de l'école. Il est fréquent que ces groupes, faute de place sur le trottoir, doivent emprunter la voie centrale, normalement dédiée à la voiture.

Description du projet

En cohérence avec les autres projets de la rue, le projet 3.2 vise à

- Élargir les trottoirs (surtout du côté de l'EPEP, de l'école des devoirs, de l'école des arts et de l'école n° 2)

Bevindingen en uitdagingen

Het Duurzame Wijkcontract Atheneum, in navolging van andere min of meer recente projecten (Elsensesteenweg, Fernand Cocqplein), legt sterk de nadruk op de ontwikkeling van de openbare ruimte. Deze werkzaamheden gaan binnenkort van start. Deze golf van renovatie van de openbare ruimte moet worden voortgezet. Met zijn vele scholen en gemeenschapsvoorzieningen kan de Sans Soucistraat ook wel wat aandacht gebruiken. De smalle voetpaden (1,20 m breed) zijn nauwelijks geschikt voor het regelmatige verkeer van buurtbewoners en schoolkinderen. Het probleem wordt nog verergerd door het feit dat EPEP-leerlingen – die voor elke les van lokaal veranderen afhankelijk van het onderwerp – zich altijd in groepen verplaatsen, vergezeld van een leerkracht, om de verschillende locaties van de school te bereiken. Omdat er vaak geen ruimte is op de stoep, moeten deze groepen gebruik maken van de rijbaan, die normaal door auto's wordt gebruikt.

Beschrijving van het project

In lijn met de andere projecten in de straat is project 3.2 gericht op

- De voetpaden verbreden (vooral rond het EPEP, de huiswerkschool, de kunstacademie en school nr. 2)

- Unifier la rue via une réflexion globale sur les profils de voirie, les plantations, le mobilier urbain, la signalisation des équipements d'intérêt collectif, etc
- Questionner la place de la voiture dans la rue

Les publics cibles

- Les élèves de l'EPEP et des autres écoles de l'îlot et du quartier
- Le corps enseignant de l'EPEP et des autres instances du quartier
- Les habitants et habitantes du quartier

Résultats escomptés

- Amélioration du confort et de la sécurité des élèves de l'EPEP et des autres écoles de la rue
- Affirmation du caractère de « foyer urbain » de la rue Sans Souci

Conditions de réussite

- Supprimer dix places de parking (entre l'école des arts et l'EPEP)
- Supprimer six places de parking (entre l'EPEP et le carrefour Sans Souci – Viaduc)
- Prendre en compte les derniers aménagements prévus dans la rue (école n° 2) et dans le quartier
- S'inscrire dans la continuité des projets 2.1, 2.2 et 3.1
- Proposer un phasage adéquat des travaux



↑ Collage réalisé lors du workshop du 22 mai 2023, à l'EPEP - Collage gerealiseerd tijdens de workshop van 22 mei 2023 in het EPEP

- Eenheid brengen in de straat door een uitgebreide herziening van het wegprofiel, beplanting, straatmeubilair, bewegwijzering voor openbare voorzieningen, enz.
- De plaats van de auto in de straat ter discussie stellen

De doelgroepen

- De leerlingen van het EPEP en andere scholen in het bouwblok en de buurt
- Leerkrachten van het EPEP en andere lokale actoren
- Buurtbewoners

Verwachte resultaten

- Verbetering van het comfort en de veiligheid van de leerlingen van het EPEP en de andere scholen in de straat
- Het "stedelijke vestibule" karakter van de Sans Soucistraat bevestigen

Voorwaarden voor succes

- Tien parkeerplaatsen wegnemen (tussen de kunstacademie en het EPEP)
- Zes parkeerplaatsen wegnemen (tussen het EPEP en het kruispunt Sans Souci - Viaduct)
- Rekening houden met de laatste geplande ontwikkelingen in de straat (school nr. 2) en in de wijk
- Zorgen voor samenhangende continuïteit met de projecten 2.1, 2.2 en 3.1
- Een passende fasering van de werken voorstellen

Projets de référence



↑ Rue Wayez Espace Ludique, Anderlecht (Suède 36)
Ludiek netwerk Rue Wayez, Anderlecht (Suède36)



↑ Parvis rue Kanon et Broek, Bruxelles - Voorplein Kanon en Broekstraat, Brussel (Filter Café Filtré)



↑ Rue Emile Feron, Saint-Gilles
Emile Feronstraat, Sint-Gillis

Referentieprojecten



↑ Rue de la Braie, Bruxelles
Moutstraat, Brussel



↑ Passeig De St Joan Boulevard, Barcelone - Passeig De St Joan Boulevard, Barcelona (Lola Domènech)

	OPERATIONS D'INVESTISSEMENT - INVESTERINGOPERATIES	2.100.000 €
	ACTIONS SOCIOÉCONOMIQUES - SOCIAAL ECONOMISCHE ACTIES	400.000 €
	TOTAL CONTRAT ÉCOLE - TOTAAL SCHOOLCONTRACT	2.500.000 €

FICHE	POSTE / POST	PORTEUR DE PROJET PROJECTTREKKER	Surface Oppervlakte	Coûts de construction Bouwkosten	Imprévus Onvoorziene 15%	TVA BTW 6% / 21%	TOTAL travaux + imprévus + TVAC TOTAAL werken + onvoorziene + BTW	Honoraires TVAC Ereloon incl. BTW	Concours BMA Wedstrijd BMA	TOTAL CONTRAT ECOLE TOTAAL SCHOOLCONTRACT	
1	VISION ET GESTION PARTAGÉE DES ÎLOTS DU QUARTIER GEDEELDE VISIE EN BEHEER VAN DE BOUWBLOKKEN										
1.1		Étude îlots : vision, gestion et mutualisation - Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene					72.600 €		72.600 €	
1.2		Petits travaux pour faciliter la mutualisation - Kleine werken om het delen te vergemakkelijken	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene	100.000 €	15.000 €	6.900 €	121.900 €	20.873 €		142.800 €	
1.3		Faire îlot, faire quartier - Creatie van een huizenblok & buurtgevoel	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene							40.000 €	
1.4		Coordination école-quartier - Coördinatie school - buurt	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene							250.000 €	
2	AMÉLIORATION DE L'INTER-FACE ÉCOLE-QUARTIER - VERBETERING VAN HET RAAKVLAk VAN SCHOOL EN BUURT										
2.1		Un nouvel espace polyvalent - Een nieuwe polyvalente ruimte	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene	352 m²	900.000 €	135.000 €	62.100 €	1.097.100 €	187.853 €	12.500 €	1.297.700 €
2.2		Rafraîchissement de la cour de récréation - Het opruimen van de speelplaats	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene	1.245 m²	266.750 €	40.013 €	18.406 €	325.168 €	44.542 €		370.000 €
2.3		Activation du mur d'enceinte et des façades - Activeren van buitenmuur en gevels	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene		60.000 €	9.000 €	4.140 €	73.140 €	10.019 €		83.200 €
2.4		Mobilier pour la cour - Meubilair voor de speelplaats	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene								50.000 €
2.5		Espace d'expression - Expressieruimte	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene								30.000 €
3	RUE SANS SOUCI, VESTIBULE URBAIN - SANS SOUCISTRAAT, STEDELIJKE VESTIBULE										
3.1		Amélioration des abords de l'EPEP - Verbetering van de omgeving van het EPEP	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene	420 m²	105.000 €	15.750 €	25.357 €	146.108 €	17.533 €		163.700 €
3.2		Amélioration de la rue Sans Souci (projet réserve) - Verbetering van de Sans Soucistraat (reserveproject)	Commune d'Ixelles Gemeente Elsene	1.270 m²	317.500 €	47.625 €	76.676 €	441.801 €	53.016 €		494.800 €

Timeline de synthèse

Synthese tijdlijn

1 Vision et gestion partagée des îlots du quartier - Gedeelde visie en beheer van de bouwblokken

- 1.1 Étude îlots : vision, gestion et mutualisation - Studie van huizenblok: visie, beheer & delen van ruimtes
- 1.2 Petits travaux pour faciliter la mutualisation - Kleine werken om het delen te vergemakkelijken
- 1.3 Faire îlot, faire quartier - Creatie van een huizenblok & buurtgevoel
- 1.4 Coordination école-quartier - Coördinatie school - buurt

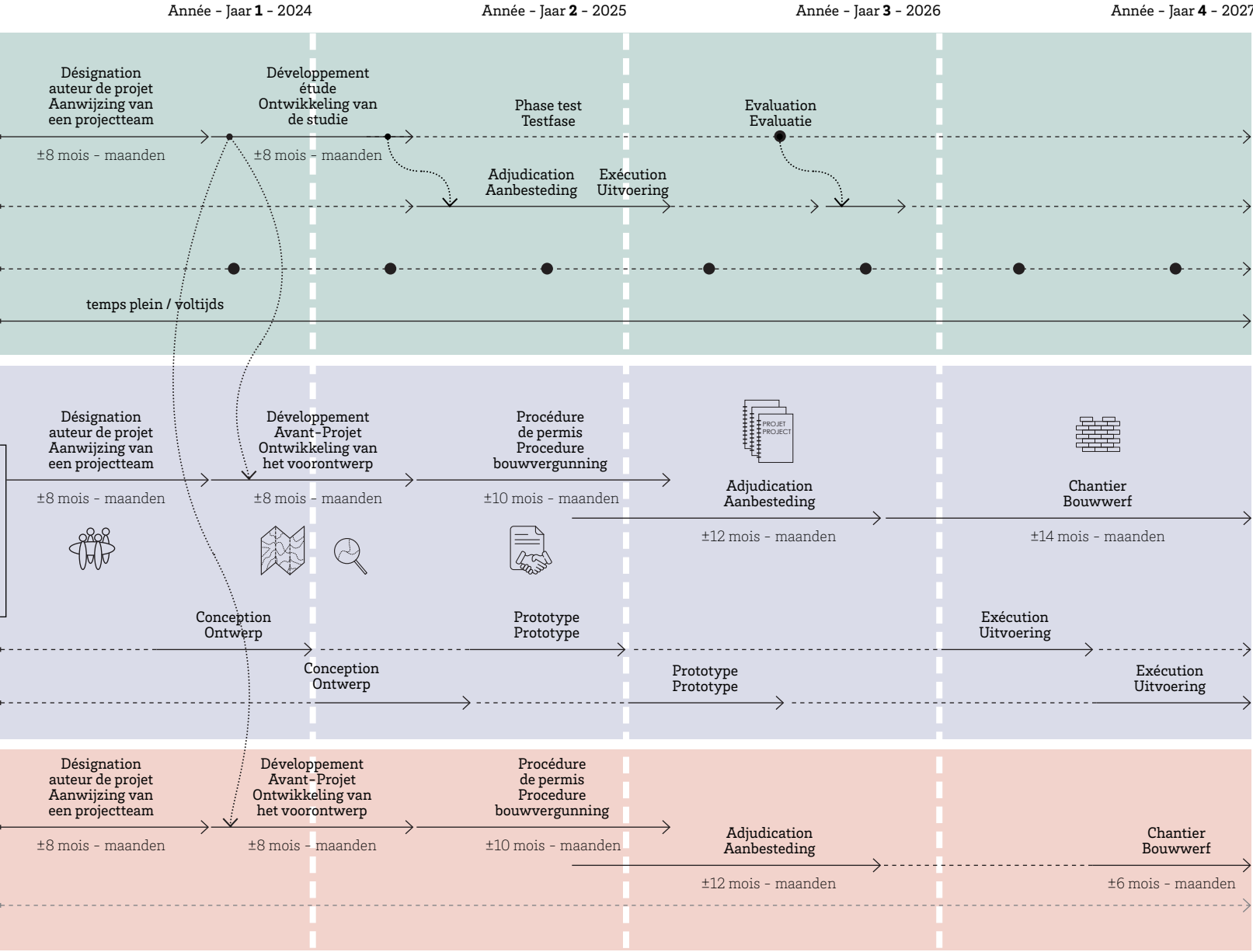
2 Amélioration de l'interface école-quartier - Verbetering van het raakvlak van school en buurt

- 2.1 Un nouvel espace polyvalent - Een nieuwe polyvalente ruimte
- 2.2 Rafrâichissement de la cour de récréation - Het opfrissen van de speelplaats
- 2.3 Activation du mur d'enceinte et des façades - Activeren van buitenmuur en gevels
- 2.4 Mobilier pour la cour - Meubilair voor de speelplaats
- 2.5 Espace d'expression - Expressieruimte

3 Rue Sans Souci, vestibule urbain - Sans Soucistraat, stedelijke vestibule

- 3.1 Amélioration des abords de l'EPEP - Verbetering van de omgeving van het EPEP
- 3.2 Amélioration de la rue Sans Souci (projet réserve) - Verbetering van de Sans Soucistraat (reserveproject)

- Opération d'investissement
Investeringsoperatie
- Action socio-économique
Sociaal-economische actie



Le Contrat École est un programme régional de rénovation urbaine dont l'ambition est d'améliorer l'environnement scolaire à Bruxelles et de renforcer les relations entre l'école et son quartier.

Le programme du Contrat École que vous tenez entre les mains reprend l'ensemble des actions et des opérations d'investissement qui seront menées pendant quatre ans au bénéfice des élèves de l'école et des habitants et habitantes du quartier.

Het Schoolcontract is een gewestelijk programma voor stadsvernieuwing. Het wil schoolbuurten in Brussel opwaarderen en de relatie tussen scholen en hun omgeving versterken.

Het programma van het Schoolcontract dat u in handen heeft omvat alle investeringsoperaties en acties die gedurende vier jaar zullen worden uitgevoerd ten behoeve van de leerlingen van de school en de buurtbewoners.

